

辦學與慈善： 以檳城韓江中學的經營為例*

曹淑瑤**

摘要

許多學者認為馬來(西)亞華族母語教育的推動，源自以商人為主導的會館為能「救國家，興鄉幫」而創辦學校；另有學者則認為商人承擔起領導與資助華文教育的重任不僅是基於文化認同，也是為提升其本身的社會地位，有益其事業。這些觀點確實指出馬來(西)亞華族辦學的重要理由，然而藉此提升自我的社會地位，不如捐官買爵或捐獻受封；若說其為維護民族文化而辦學，則主導華校經營的董事會常未能承繼中華文化傳統的尊師重道。從檳

* 本文之完成，得匿名審查人之寶貴意見，韓江華文學校董事會丹斯里拿督陳國平局紳董事長、拿督謝詩堅博士、韓江學院王雲霞院長、陳奕璇主任、韓江中學江美俐校長、李傳芳老師、韓江小學陳華華校長的協助，中央研究院湯熙勇教授、許文堂教授，國立臺灣師範大學王秀惠教授，淡江大學林若寧教授、陳鴻瑜教授、黃建淳教授，國立暨南國際大學李盈慧教授、李美賢教授、林開忠教授，國立中興大學陳靜瑜教授的鼓勵與關心，東海大學古鴻廷榮譽教授的校核，特此感謝。依據 1965 年《檳城韓江華文學校董事會章程》，其董事會註冊的英文名稱為 Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association；本文所引之人名、機關、刊物之英譯，盡可能採用當地及/或原著者之原譯。

** 東海大學通識教育中心助理教授

投稿日期：2011 年 1 月 25 日；接受刊登日期：2011 年 4 月 27 日

榔嶼韓江中學的創立與經營，發現馬來(西)亞華族興學辦校與其抱持「做慈善事」的心態有相當密切的關係。

關鍵詞：馬來西亞、華族、慈善、母語教育、韓江中學

一、前言

新馬地區的華族社團，特別是地緣性同鄉組織，與華文學校、華文報刊向來被視為當地華族社會的「三寶」，¹ 三者對於近代新馬華族社會的文化傳承、母語教育以及族群認同意識的萌發與凝聚，有著極為重要的影響；同時，三者又存在相互依存的緊密關係。當 19 世紀中葉華族遷居馬來亞，² 由於欠缺原鄉中國政府的支持，移居地的英殖民當局視華族為「暫居者」，不願授予該享的權益，而華族社團作為一種民間社會組織，對於移民的組織與管理，正好填補了原鄉政府與殖民地政府功能的不足，因而蓬勃發展，教育更被華族社團，特別是被稱為「會館」的地緣性同鄉組織，視為重要事業。³

劉宏曾以新加坡的華文教育為例，指出近代海外華文教育的發展，是置於「會館—學校—華商」這一多元的互動格局之下，會館之所以擔負教育的

¹ 劉宏 Liu Hong,《戰後新加坡華人社會的嬗變：本土情懷・區域網絡・全球視野》*Zhanhou xinjiapo huaren shehui de shanbian: bentu qinghuai · quyu wangluo · quanqiu shiye*[The Transformation of Chinese Society in Postwar Singapore: Localizing Process, Regional Networking and Global Perspective](廈門[Xiamen]:廈門大學出版社[Xiamen University Press], 2003 年), 頁 110。

² 「馬來亞」(Malaya)是一個地理名詞，也是一個政治版圖的名詞。在地理上，其範圍包含馬來半島上的玻璃市(Perlis)、吉打(Kedah)、霹靂(Perak)、雪蘭莪(Selangor)、森美蘭(Sembilan)、馬六甲(Melaka)、柔佛(Johor)、吉蘭丹(Kelantan)、登嘉樓(Terengganu)、彭亨(Pahang)，以及檳榔嶼(Pulau Pinang)、新加坡(Singapore)；在政治上，今日馬來亞已分屬馬來西亞與新加坡兩個國家，除新加坡外，其他地區稱為西馬來西亞地區。

³ 吳華 Ngow Wah,《新嘉坡華族會館志》*Xinjiapo huazu huiguan zhi*[The history of Chinese associations of Singapore]第一冊 Volume I (新加坡[Singapore]:南洋學會[South Seas Society], 1975 年), 頁 4-5。顏清湟認為會館創辦學校，目的在於培養年輕一代人對「幫」的認同，見顏清湟 Ching-hwang Yen 著，粟明鮮 Su Minxian 等譯，《新馬華人社會史》*Xinma huaren shehui shi*[A Social History of the Chinese in Singapore and Malaya](北京[Beijing]:中國華僑出版公司[The Chinese Overseas Publishing House], 1991 年), 頁 279。

責任，在於「其支持華人傳統這一歷史遺產」，而作為華社領導人的商人之所以「持續不斷地支持華人教育與福利事業」，除因其「對華族文化的認同」外，也是為了「進一步加強了自身的領導地位，這同時亦間接地有益於他們的商業。」⁴ 也有學者認為馬來亞華族辦學，是因以商人為主導的會館在救國圖強與傳承中華文化的大目標下，負起教育同鄉子弟的責任，並藉以加強對方言群體的認同感與歸屬感，提升該方言群在整個華族社會的地位。⁵ 這些觀點確實指出馬來(西)亞華族辦學的重要理由，不過許多華校董事的兒女送往英校接受英文教育而不入華校，⁶ 藉由辦學提升自我的社會地位，固為一大誘

⁴ 劉宏，〈論二戰後新加坡華人社團與教育的互動關係——社會經濟的視野〉“Lun erzhanhou xinjiapo huaren shetuan yu qiaoyu de hudong guanxi — shehui jingji de shiye”[Interactions between Chinese Associations and Education in Postwar Singapore: A Socio-economic Perspective]，《華僑華人歷史研究》*Huaqiao huaren lishi yanjiu*[Overseas Chinese History Studies]，2002 年第 1 期（北京[Beijing]：中國華僑華人歷史研究所[Institute of Overseas Chinese History Studies]，2002 年），頁 43、44-45、47。

⁵ 李志賢 Lee Chee Hiang、李秀萍 Lee Siew Peng，〈新加坡潮人社團及其教育事業：歷史的回顧〉，“Xinjiapo chaoren shetuan ji qi jiaoyu shiye: lishi de huigu”[The Chaozhou people’s associations and education: a historical review]，李志賢編，《海外潮人的移民經驗》*Haiwai chaoren de yimin jingyan*[The immigration experience of overseas Chaozhou people]（新加坡[Singapore]：新加坡潮州八邑會館[Teochew Poit Ip Huay Kuan]，2003 年），頁 136、139。

⁶ 1960 年代以來，已有不少華文中學的董事及華教工作者，將子女送往非華文中學（國民中學、國民型中學或英校）就讀，見謝詩堅 Cheah See Kian 編，《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》*Binlangyu chaozhou huiguan 134 zhounian jinain tekan*[Special issue of Penang Teochew Association 134th anniversary]（檳榔嶼[Penang]：檳榔嶼潮州會館董事會[Penang Teochew Association]，1998 年），頁 274、280、282、301、303、318。這種現象，不僅發生在西馬地區，1970 年時，砂拉越華文報章就披露當地知名的古晉中華中學董事會中，有 80% 的校董將子女送入英校就讀，見〈校董會屬下三間中學歷年學生人數及成績概況〉“Xiaodonghui shuxia sanjian zhongxue linian xuesheng rinshu ji chengji gaikuang”[The student academic records of the 3 schools under the management of Chung Hwa Middle School Committee]，《詩華日報》*Shihua ribao*[See Hua Daily News]（詩巫），1970 年 11 月 5 日。2006 年著者訪問韓江學院及新紀元學院時，發現兩院不少董事或理事的子女，在唸完華小後，送往國中或國際學校就讀。

因，但捐官買爵或捐獻受封只需奮力一搏，就可得到封銜，讓人稱羨，興學建校所費甚鉅，⁷ 教育的成效也無法當下立見，卻仍有不少人長期不斷投注金錢興學辦校，對馬來(西)亞華族願意出錢出力去辦學的原因，除為民族文化傳承，提升社會地位外，是否仍有其他因素，似可做進一步的探討。

1950 年成立於檳榔嶼的韓江中學，為一所由潮州移民的地緣性同鄉組織所設立的華校，1961 年新的教育法令通過後，韓江中學成為「獨立中學」。⁸ 作為一所由單一方言群體所創辦、缺乏政府的支持且經費需完全自籌的獨立中學，韓江中學不但在其韓江華文學校董事會的領導下維持學校的經營，逐步拓展成一所提供小、中學至大專的教育機構，其商業與新聞傳播教育頗負盛名，且因其自設立以來不斷擴大海外招生，至今已培育不少馬來西亞、泰國與印尼商界與新聞傳播界的專業人士，是一所相當有特色且值得探討的學校。因此，著者近年來相當關注這所學校的發展，藉由個案研究的方式，深入觀察馬來西亞華文學校在區域與個體發展上的變遷，陸續發表幾篇研究論文，探討以潮籍殷商為主幹的韓江華文學校董事會，如何因應馬來西亞現實的政治與社會環境之轉變，迅速調整其辦學方針以減低內部經營的衝突與外

2007 年時，前霹靂州華校董聯會主席胡萬鐸就曾指責不少華教支持者言行不一，呼籲他們「愛華校，講到做到。」編委會 The ad hoc editorial committee，《檳州學運史料匯集》*Binzhou Xueyun Shiliao Huiji*[The collections of the historical documents of the student movement in Penang]（檳榔嶼[Penang]：檳州學運史料匯集工委會[The ad hoc editorial committee of the historical documents of student movement in Penang]，2010 年），頁 27。

⁷ 例如新加坡晉江會館在 1947 年創辦晉江學校時，學校的經費除同鄉月捐外，校董每年尚須負擔 50 至 100 元的教務費，會館史料即載：「全校教員之薪給及整個學校行政之開銷，所費浩繁，長期支持，實非易事。」轉引自劉宏，〈論二戰後新加坡華人社團與教育的互動關係——社會經濟的視野〉，頁 44。

⁸ 依據 1956 年的《拉薩報告書》(Razak Report)的建議，為形塑一個共同的馬來亞國家觀念，聯合邦政府需建立一個以國語(馬來語)為教學媒介語的「國家教育體系」，因此，所謂的「獨立中學」一詞，即意指這類學校是「獨立」於國家教育體系之外，雖受政府的監督，但不受政府的津貼補助。

在國家政策的限制所帶來的影響，使學校能繼續生存與發展。⁹ 然而，目前的研究成果對於韓江中學的創辦，尚有討論的空間：由於構成韓江中學董事會的成員，歷來皆為馬來(西)亞華社的富人，他們為何願意創辦與維持一所華文學校呢？他們又如何去經營這所學校呢？透過對韓江中學這所華文中學的個案研究，或能使吾人從另一個角度檢視馬來(西)亞華族辦學興校的理念與經營方式。

二、韓江中學的創立及其早期發展

為了扶掖同鄉移民，檳榔嶼的潮州人很早就在 1864 年成立名為「韓江家廟」的同鄉組織。¹⁰ 一如在新加坡的潮州同鄉於 1906 年創立端蒙學校，檳榔

⁹ 曹淑瑤 Shu-yao Tsao,〈馬來西亞韓江學院的創辦與發展：「華人」學院抑「華文」學院？〉“Malaixiya hanjiang xueyuan de chuanganban yu fazhan: ‘huaren’ xueyuan yi ‘huawen’ xueyuan”[A Study of Han Chiang College in Malaysia],《亞太研究論壇》Yatai yanjiu luntan[Asia-Pacific Forum], 第 43 期(臺北[Taipei]: 中央研究院亞太區域研究專題中心[Center for Asia-Pacific Area Studies, RCHSS, Academia Sinica], 2009 年), 頁 206-234; 曹淑瑤,〈馬來西亞華族幫群組織與母語教育的維護：以韓江中學為例〉“Malaixiya huazu bangqun zuzhi yu muyu jiaoyu de weihu: yi hanjiang zhongxue weili”[Pang Organization and Chinese Vernacular Education in Malaysia: A Case Study of Han Chiang High School],《亞洲文化》Yazhou wenhua[Asian Culture], 第 34 期(新加坡[Singapore]: 亞洲研究學會[Singapore Society of Asian Studies], 2010 年), 頁 107-127。今日，韓江華文學校董事會組織體系下，另設有韓江中學董事會、韓江小學董事會及韓江學院董事會，但董事會之重要成員皆為同一批人。

¹⁰ 方君壯 Fang Junzhuang,〈檳城潮州會館之組織〉“Bincheng chaozhou huiguan zhi zuzhi”[Organization structure of Penang Teochew Association], 韓江小學擴建委員會特刊小組 The ad hoc editorial committee,《檳榔嶼韓江小學擴建紀念特刊》Binlangyu hanjiang xiaoxue kuojian jinian tekan[Special issue of Han Chiang Primary School building expansion](檳榔嶼[Penang]: 韓江中小學董事會[Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association], 1996 年), 頁 41。1934 年，韓江家廟更名為「潮州會館」，見謝詩堅,〈展現韓愈精神 文風遠紹昌黎：韓江中學光輝的 50 年〉“Zhanxian hanyu jinshen wenfeng yuanshao changli: hanjiang zhongxue guanghui de wushi nian”[To show the spirit of Han Yu: the brilliant fifty years of Han Chiang High School], 王琛發 Ong Seng Huat 編,《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》Hanjiang

嶼韓江家廟也為能「與各姓族、各團體媲美其輝」，在 1919 年創立一所名為「韓江學校」的小學。¹¹ 1920 年，韓江學校以韓江家廟作為臨時校舍，正式開學，其董事會成員大多是韓江家廟理事會的成員。¹² 由於校舍實在簡陋，董事長林連登乃於同年召開的潮僑大眾會議上，宣布捐贈叻幣一萬元，號召成立建校籌備委員會，向潮籍股戶募款，購買一塊與韓江家廟相鄰的土地，作為小學校址，建築校舍。¹³ 1922 年新校舍落成，翌年 10 月 10 日舉行開幕

zhongxue wushi zhounian xiaoqing jinian tekan[Special issue of Han Chiang High School fiftieth anniversary] (檳榔嶼[Penang]: 韓江華文學校董事會[Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association], 2000 年), 頁 15。潮州會館以「聯絡同鄉感情，共謀同鄉福利，排解糾紛，促進社會公益及教育事業」為成立宗旨，見檳榔嶼潮州會館 Penang Teochew Association, 《檳榔嶼潮州會館章程》*Binlangyu chaozhou huiguan zhangcheng*[Rules and Regulations of Penang Teochew Association] (1984 年訂正本), 頁 1。

¹¹ 為籌募創校資金，韓江學校發起人發表一則〈韓江家廟創辦韓江學校緣起〉，號召潮州人社群響應辦學。〈韓江家廟創辦韓江學校緣起〉全文內容收錄於韓江小學擴建委員會特刊小組 The ad hoc editorial committee, 〈韓江小學創校簡史〉“Hanjiang xiaoxue chuanguang jianshi”[A brief history of the establishment of Han Chiang Primary School], 韓江小學擴建委員會特刊小組, 《檳榔嶼韓江小學擴建紀念特刊》, 頁 24。在 1933 年以前，韓江家廟每年資助韓江學校 1,500 元，而韓江學校也將存款寄存韓江家廟放貸生息，例如，1920 年 11 月 27 日的董事會議就通過：「本校公款寄存銀行出息無多，在放出生息之前，特准林君連登借用，月息八厘，借款不拘多少，倘本校要用時，應即隨時挪用，不得諉延。」轉引自王琛發，〈韓江學校七十九年歷程〉“Hanjiang xuexiao qishijiu nian licheng”[Han Chiang School in the past 79 years], 謝詩堅編, 《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》, 頁 64。

¹² 參見檳榔嶼潮州會館 Penang Teochew Association, 〈檳榔嶼潮州會館職員表〉“Binlangyu chaozhou huiguan zhiyuanbiao”[List of Penang Teochew Association committee members]、韓江華文學校董事會 Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association, 〈韓江學校(小學)歷屆常務董事名表〉“Hanjiang xuexiao(xiaoxue) lijie changwu dongshi mingbiao” [Yearly list of standing committee members of Han Chiang High School School Committee], 收錄於謝詩堅編, 《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》, 頁 319-327、330-335。

¹³ 韓江小學擴建委員會特刊小組, 〈韓江小學創校簡史〉, 頁 25。1826 至 1939 年期間，英海峽殖民地政府在英屬馬來亞地區發行的貨幣稱為 Straits dollar，由於 strait 的馬來語為 selat，華人直接音譯為「石叻」，故 Straits dollar 被華人通稱為「叻幣」。1939

典禮。¹⁴ 韓江學校早期的經費來源除學費及贊助人捐款外，還仰賴韓江家廟的資助，學校也將公款寄存會館放貸生息。為增加學校經費來源，1936 年時，韓江學校董事會決定申請殖民地政府的津貼，並於同年 11 月，依據原鄉中國政府所頒佈的僑教法令，申請立案為一所小學，¹⁵ 1937 年 3 月 16 日改名為

年，英殖民地政府發行新貨幣「馬來亞元」(Malayan dollar)取代叻幣，但當地華族有時仍稱之為「叻幣」。戰後，馬來亞元流通整個馬來亞地區，即便 1965 年 8 月 9 日新加坡脫離馬來西亞聯邦獨立，仍使用馬來亞元，直到 1967 年才發行「新加坡幣」(Singapore dollar)取代馬來亞元，新馬兩地正式分開使用不同貨幣。1967 年，馬來西亞政府授權 Bank Negara Malaysia 發行 Malaysian dollar 作為流通貨幣，由於 Malaysian dollar 的馬來文為 Ringgit Malaysia (RM)，當地華族音譯為「令吉」，為方便理解，本文採以「馬幣」稱之。有關英屬馬來亞時期流通貨幣的情形，見 Monetary Authority of Singapore, “The Currency History of Singapore,” (http://www.mas.gov.sg/currency/currency_info/Heritage_Collection.html), 2011 年 6 月 30 日下載。

¹⁴ 王愛洋 Wang Aiyang, 《馬來亞華校全貌》*Malaiya huaxiao quanmao*[A full view of Chinese schools in Malaya] (新加坡：王愛洋[Wang Aiyang], 1961 年)，頁 13。

¹⁵ 韓江小學擴建委員會特刊小組，〈韓江小學創校簡史〉，頁 25。中華民國政府奠都南京後，於 1927 年 6 月成立「大學院」，作為全國最高學校教育行政機關。1928 年 2 月，大學院特設華僑教育委員會，專司華僑教育，曾頒佈〈華僑學校立案規程〉，推動僑校立案，但成效不彰。後來僑教業務撥交僑務委員會承辦，僑委會於 1934 年 2 月時與教育部共同頒訂〈僑民學校立案規程〉，規定「凡已立案之僑民學校如有應行褒獎補助及介紹學生回國升學事項均得予優異之待遇」，並積極派遣專員至僑居地視學與宣導僑教業務，1936 年又頒訂〈補助僑民學校辦法〉，按僑校辦學優劣給予補助。由於經歷了 1930 年代初期全球經濟大恐慌，景氣尚未復甦，華僑經濟遭受打擊，僑委會的補助措施相對增加吸引力，使登記立案的僑校數量大幅增加，見林之光 Lin Zhiguang、朱化雨 Zhu Huayu, 《南洋華僑教育調查研究》*Nanyang huaqiao jiaoyu diaocha yanjiu*[A survey of the Chinese education in Southeast Asia] (廣州[Canton]: 國立中山大學出版部[National Sun Yat-sen University Press], 1936 年)，頁 67-70、77、113；李盈慧 Ying-hui Lee, 《華僑政策與海外民族主義（一九一二—一九四九）》*Huaqiao zhengche yu haiwai minzu zuyi*(1912-1949)[The Origin of Overseas Chinese Nationalism, 1912-1949] (臺北[Taipei]: 國史館[Academia Historica], 1997 年)，頁 510-513。從〈韓江家廟創辦韓江學校緣起〉中，韓江學校的發起人一再以「僑」自居，強調興辦學校可培育「優秀國民」，使「國不期強而自臻於強」的理念，不難理解韓江學校會立案為僑校，主要是基於對原鄉中國的認同，但另一方面也可能因為馬來亞經濟蕭條，募款不易，學校經費欠缺而受到原

韓江小學。¹⁶

為因應學校的擴張，1939 年 12 月 16 日的贊助人大會上，董事長林連登宣布捐出一棟價值叻幣 42,000 元的洋樓給韓江小學改建為校舍，並組成一個 35 人的籌建委員會。¹⁷ 二次大戰結束後，韓江小學復校，潮僑大眾會議於 1947 年決定增設中學，1948 年 1 月 8 日選舉 15 名的校產信理員，並將籌建委員會由戰前的 35 人擴增為 105 人，同年 2 月 15 日林連登宣布將位於亞依淡路（Jalan Air Itam）¹⁸ 31 英畝的土地全數捐獻韓江中學。¹⁹ 1950 年 7 月 15 日，韓江中學董事會宣布聘請莊澤宣博士²⁰ 擔任韓中校長。²¹

鄉中國僑教政策的補助措施所吸引。

¹⁶ 王琛發，〈韓江學校七十九年歷程〉，頁 63-65。

¹⁷ 許崇知 Xu Chongzhi，〈韓中創立沿進概述〉“Hanzhong chuanglei yanjin gaishu”[A brief history of the establishment of Han Chiang High School]，慶祝新科學館開幕典禮特刊委員會 The ad hoc editorial committee，《韓江中學新科學館開幕典禮特刊》*Hanjiang zhongxue xin kexueguan kaimu dianli tekan*[Special issue for the opening ceremony of the new science building]（檳榔嶼[Penang]：檳城韓江華文學校董事會[Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association]，1970 年），頁 20。

¹⁸ 亞依淡路(Jalan Air Itam)又音譯為亞逸依淡路，見王愛洋，《馬來亞華校全貌》，頁 14。

¹⁹ 鄭文光 Teh Boon Kong，〈銀禧紀念話韓中〉“Yinshi jinian hua hanzhong”[Some notes on Han Chiang High School]，林景漢 Lim Keng Hun 編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》*Hanzhong nianwu nian—yinxu ji tushuguan luocheng jinian tekan*[Twenty-five years of Han Chiang High School: silver anniversary issue]（檳榔嶼[Penang]：檳城韓江中學[Penang Han Chiang High School]，1975 年），頁 16。在校地確定後，韓江中學籌建委員會為進一步籌募辦學資金，於 1949 年發表一則創校宣言，全文收錄於林景漢編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，頁 70-71。

²⁰ 莊澤宣 Chai-hsuan Chuang(Tse-hsüan Chuang)，浙江嘉興人，美國哥倫比亞大學博士，曾任教於廈門大學、廣州中山大學、嶺南大學，1948 年受聘於聯合國教科文組織，見林景漢 Lim Keng Hun 編，《檳榔嶼韓江中學宿舍同學重聚紀念特刊（一九五二至一九五八）》*Binlangyu hanjiang zhongxue sushe tongxue chongju jinian tekan*(1952-1958)[A special issue for the reunion of the Han Chiang High School boarders during 1952-1958]（檳榔嶼[Penang]：韓中宿舍同學銀禧紀念籌委會[The ad hoc committee for the Han Chiang High School boarders' silver anniversary

1951 年 2 月 2 日，韓江中學正式開學，除首任校長莊澤宣之外，韓江中學聘用的教師中尚有 4 人具有博士學位，²² 學校設備不斷增新，1952 年初中二年級開設科學實驗課，當時不少家長就是「仰慕韓中的師資水準高、有多位專才博士、學校收費大眾化、沒有貴族學校作風，錄取新生嚴格、有良好的讀書風氣，才千辛萬苦，把孩子送來檳城韓中就讀。」²³ 1952 年 11 月 28

celebration], 1991 年)，頁 26。莊澤宣獲聘為韓江中學校長，是由親家林子明所推薦，見葉鐘鈴 Yeap Chong Leng, 〈莊澤宣與檳城韓江中學〉“Zhuang Zexuan yu hanjiang zhongxue”[Chai-hsuan Chuang and Han Chiang High School in Penang], 李志賢編, 《海外潮人的移民經驗》，頁 184-188。林子明是新加坡的潮籍商人，曾於 1939 年被推選為韓江小學建校委員會的成員，1947 年又被聘為韓江中學建校委員會名譽會長，捐款 5,000 元給韓中建校基金，見韓江華文學校董事會，〈韓江學校（小學）歷屆常務董事名表〉，頁 331；姚非丹 Yao Feidan, 〈韓中建校經過〉“Hanzhong jianxiao jingguo”[Creation of Han Chiang High School], 《韓江中學建校特刊》*Hanjiang zhongxue jianxiao tekan*[Special issue of the establishment of Han Chiang High School]（檳榔嶼[Penang]：韓江中學[Han Chiang High School], 1953 年），頁 64。

²¹ 〈檳韓江中學建築新校舍 林連登主持奠基禮〉“Bin hanjiang zhongxue jianzhu xin xiaoshe Lin Liandeng zhuchi dianjili”[Lim Lean Teng laid the foundation of the new school building], 《南洋商報》*Nanyang shiangbao*[Nanyang Siang Pau]（馬來西亞），1950 年 7 月 16 日；許崇知，〈韓中創立沿進概述〉，頁 61；姚非丹，〈韓中建校經過〉，頁 45-47。

²² 這四位博士分別為倫敦大學博士嚴元章、哈佛大學博士何永佶、康乃爾大學博士熊叔隆、里昂大學博士黃尊生，見檳城韓江中學，〈歷任校長教務訓導及各科主任一覽表〉“Liren xiaozhang jiaowu xundao ji geke zhuren yilanbiao”[Yearly list of principals, directors of studies and student discipline, and various subjects heads], 林景漢編，〈韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊〉，頁 127。

²³ 陳君谷 Chen Jungu, 〈韓中宿舍史話〉“Hanzhong sushe shihua”[Memories about the days in Han Chiang High School boarding-house], 林景漢編，〈檳榔嶼韓江中學宿舍同學重聚紀念特刊（一九五二至一九五八）〉，頁 18。曾於 1959 年至 1967 年間擔任韓江中學下午班教師的鄧浩槎，是韓江中學第二屆的畢業生，他表示當時選讀韓江中學是因為韓中的「師資最強」，見鄧浩槎 Deng Haocha, 〈改制前後的教書生活——二屆畢業生執教下午班的回顧〉“Gaizhi qianhou de jiaoshu shenghuo——erjie biyesheng zhijiao xiawuban de huigu”[A memory of a second session graduate who taught at the afternoon classes during the converted period], 王琛發編，〈韓江中學 50

日，韓江中學董事會開會決議將校長的續聘一事交由兩位「重要董事」處理，12月3日莊澤宣接到不再續聘的通知，²⁴ 而韓江中學董事會名譽董事長林連登則親聘徐興華為校長。不再續聘莊澤宣校長的消息，引發新馬華社的高度關注，各大報紙爭相報導，²⁵ 韓江中學董事會在輿論的壓力下慰留莊澤宣。²⁶ 由於莊澤宣去意甚堅，徐興華又在各界輿論的壓力下主動退聘，²⁷ 董事會乃於1953年初改聘負責教授理科的熊叔隆博士接任校長。²⁸

1950年代馬來亞地區政治變遷非常劇烈，英殖民地政府為建立一個「共同的馬來亞國家觀念」，採取英、巫雙語教育的政策，排擠華文學校，使得華校學生心理不安定，加上當時華校學生的年紀參差不一，有人入學時的年齡早就超過適學階段，²⁹ 更顯得不易順服管理，因此只要對學校一有不滿，就會鼓譟抗議。1954年10月，熊叔隆校長就曾因執行董事會規定欠繳學費學

週年校慶紀念特刊》，頁172。

²⁴ 〈檳城韓江中學易長〉“Bincheng hanjiang zhongxue yizhang”[Han Chiang High School replaced the principal]，《南方晚報》*Nanfang wanbao*[Nanfang Evening Post]（馬來西亞），1952年12月16日。這兩位「重要董事」據聞是副董事長姚非丹與董事方忠，見葉鐘鈴，〈莊澤宣與檳城韓江中學〉，頁191。

²⁵ 葉鐘鈴，〈莊澤宣與檳城韓江中學〉，頁193-194。

²⁶ 〈韓中事件解決經過〉“Hanzhong shijian jie jue jing gou”[The end of the dispute between Principal Chuang and the school committee at Han Chiang]，《南方晚報》（馬來西亞），1953年1月4日。

²⁷ 王琛發，〈韓江中學金禧 回顧半個世紀的校史〉“Hanjiang zhongxue jinxi huigu bange shiji de xiaoshi”[A review of the past fifty-year history of Han Chiang High School]，王琛發編，〈韓江中學50週年校慶紀念特刊〉，頁69；葉鐘鈴，〈莊澤宣與檳城韓江中學〉，頁194。

²⁸ 熊叔隆 S. L. Hsiong，〈本校校務概況與將來發展計畫〉“Benxiao xiaowu gaikuang yu jianglai fazhan jihua”[The report of school general conditions and the future development plan]，《韓江中學建校特刊》，頁50。

²⁹ 鄭良樹 Tay Lian Soo，《馬來西亞華文教育發展史》*Malaixiya huawen jiaoyu fazhanshi*[The development history of Chinese education in Malaysia]第三冊 Volume III（吉隆坡[Kuala Lumpur]：馬來西亞華校教師會總會[The United Chinese School Teachers' Association of Malaysia]，2001年），頁381。

生不得考試的政策，受到住宿學生一整夜的激烈叫囂批評，終於承受不住而離校。³⁰ 1956 年接任校務的黃尊生對於學生參與學運，採取較為寬容袒護的態度，但以林連登為首的韓江中學董事會，對於學生罷課、罷考的行動，往往採取退學的處分，³¹ 1957 年 4 月韓中學生為聲援鐘靈中學學生反對改制被開除學籍而發動罷課，約 20 名學生聯合以手指血書寫「維吾華教」四個大紅字標語。³² 當時韓中董事長林連登斥責學生說：「我出錢出力創辦韓中，不料今日有此結果！」隨後韓江中學董事會決議懲處帶頭的 45 名學生，其中 5 名學生退學，17 名學生記大過並交悔過書及家長保證書，其餘 23 名交悔過書及家長保證書。³³

面對董教間的不同看法，黃尊生校長在 1957 年 8 月請辭獲准，並於翌年 1 月 6 日離開馬來亞，³⁴ 董事會從臺灣邀請方學李博士來接任校長的職務。由於方學李的入境申請遲遲未被核准，校長一職就由教務主任羅靜遠代理，就在此時韓江中學爆發了最嚴重的一次學潮。³⁵ 學潮平息後，³⁶ 新校長方學

³⁰ 彭勝福 Peng Shengfu, 〈我在韓江中學的日子——記熊叔隆校長出走始末〉“Wo zai hanjiang zhongxue de rizi — ji Xiong Shulong xiaozhang chuzou shimo”[My life at Han Chiang High School: a recall of Principal S. L. Hsiong’s walk-out], 王琛發編, 《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》, 頁 169-170。

³¹ 王琛發, 〈回顧五十年代發生在韓江中學的學生運動〉“Huigu wushi niandai fasheng zai hanjiang zhongxue de xuesheng yundong”[A review of the student movement in Han Chiang High School during 1950s], 王琛發編, 《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》, 頁 217-218。

³² 當時韓江中學學生發表的〈告社會人士書〉, 收錄於編委會, 《檳州學運史料匯集》, 頁 132。

³³ 同上, 頁 91。

³⁴ 〈黃尊生博士明日赴港 願有長時間讀書思考〉“Huang Zunsheng boshi mingri fu gang yuanyu changshijian dushu sikao”[Dr. C. S. Wang goes to Hong Kong tomorrow; he wishes to have long-thought on book readings], 《光華日報》Guanghua ribao[Kwong Wah Yit Poh] (馬來西亞), 1958 年 1 月 5 日。

³⁵ 〈反對升學考試及開除兩名同學 韓中學生昨集中禮堂〉“Fandue shengxue kaoshi ji kaichu liangming xuesheng hanzhong xuesheng zuo jizhong litang”[The Han Chiang

李在 1958 年 9 月 9 日抵達檳城，並於 10 月 11 日參加林連登銅像的揭幕儀式，未料方學李竟在 10 月 27 日接到林連登簽署的解聘書，通知其職務至月底為止，³⁷ 林連登進一步在 10 月 30 日發表書面聲明，公開指責方學李「無能力辦學」。³⁸ 方學李離校後，林連登自己就在隔天宣布接任校長，並於 11 月 3 日到校視事，³⁹ 但林連登因資格不符，遭到教育局反對，校長職務改由小學部校長許崇知代理，⁴⁰ 而曾對方學李的遭遇表示同情的高中部華文教師方作

students gathered in Lim Lean Teng Hall yesterday to protest against the public examination and the expulsion of two pupils]，《南洋商報》（馬來西亞），1958 年 6 月 4 日；林連玉 Lim Lian Geok，〈韓江中學風潮〉“Hanjiang zhongxue fengchao”[Han Chiang High School disturbance]，林連玉，〈風雨十八年〉*Fenyu shiba nian* [Eighteen Stormy Years]，下集（吉隆坡[Kuala Lumpur]：林連玉基金委員會[Lim Lian Geok Cultural Development Centre BHD]，1990 年），頁 43-52。

³⁶ 韓江中學學潮在董總主席陳濟謀與教總主席林連玉發表文告，表示教育部長佐哈勵（Mohamed Khir Johari）已同意中學升學考試改為測驗性質後才平息，見編委會，〈檳州學運史料匯集〉，頁 114-115。

³⁷ 〈申請九月 任職七週 韓中校長方博士 接到校方解聘書〉“Shenqin jiuyue rinzhi qizhou hanzhong xiaozhang Fang boshi jiedao xiaofang jiepingshu”[Nine-month application process for seven-week job, the principal of Han Chiang High School Dr. Fang was dismissed]，《星檳日報》*Xingbin ribao*[Sing Pin Jih Pao]（馬來西亞），1958 年 10 月 29 日。

³⁸ 〈方學李博士與韓中董部官司〉“Fang Xueli boshi yu hanzhong dongbu guansi”[The trial between Dr. Fang Xueli and Han Chiang High School Committee]，《星檳日報》（馬來西亞），1959 年 6 月 19 日。

³⁹ 許德發 Khor Teik Huat，〈林連登：奮鬥與回饋〉“Lin Liandeng: fendou yu huihui”[Lim Lean Teng: From Merchant to Community Leader]，林水樟 Lim Chooi Kwa 編，〈創業與護根：馬來西亞華人歷史與人物儒商篇〉*Chuangye yu hugen: malaixiya huaren lishi yu renwu rushang pian*[The Entrepreneurial Elites in Malaysian Chinese History]（臺北 [Taipei]：中央研究院東南亞區域研究計畫[Program for Southeast Asian Area Studies, Academia Sinica]，2001 年），頁 268。

⁴⁰ 〈轟動星馬教育界之官司昨日復審 董事長林連登氏續供証〉“Hongdong xingma jiaoyujie zhi guansi zuori fushen dongshizhang Lin Liandeng xu gongzheng”[The famous trial continued yesterday, Chairman Lim Lean Teng testified in court again]，《星檳日報》（馬來西亞），1959 年 7 月 28 日。

斌，在年底時沒獲得董事會的續聘。⁴¹

三、成為獨立中學後的韓江中學

1960 年《達立報告書》(Talib Report) 的頒佈及 1961 年新教育法令的通過，使得韓江中學面臨改制的問題。⁴² 1961 年 7 月 29 日，韓江中學贊助人特別大會在潮州會館召開，通過在現行法令下不接受改制的決議，⁴³ 韓江中學就此步上獨立中學的命運。韓江中學董事會為因應新的局勢，乃於 1964 年時著手研擬新章程，在同年 7 月 26 日的潮州會館舉辦的韓江中學贊助人特別大會上通過後，申請並獲准註冊成為一所非營利有限公司。⁴⁴ 在 1960 年代華文獨中教育開始形成而後快速地邁向沒落的階段，韓江中學卻能在以方世榮、陳樸根以及周國鈞為首的董事會⁴⁵ 及邢鶴年校長的掌校下，校譽卓著，⁴⁶

⁴¹ 方作斌曾向同事表示方學李只擔任七個禮拜的校長就被辭退，是「不公道的」，見〈方學李博士與韓中董部官司〉，《星檳日報》(馬來西亞)，1959 年 6 月 19 日。

⁴² 因為《達立報告書》建議聯邦政府對以母語為教學媒介語之中學的補助只發放至 1961 年底，自 1962 年起，這類中學若不按照教育部之規定改制，將不再取得政府的津貼而成為「獨立學校」，見 Federation of Malaya, *Report of the Education Review Committee, 1960 (Talib Report)* (Kuala Lumpur: The Government Press, 1960), pp. 29-30.

⁴³ 〈改制條文未改善前 韓中決定保持原狀〉“Gaizhi tiaowen wei gaishan qian hanzhong jue ding baochi yuanzhuan”[Han Chiang High School decided to stay in the same condition until the converted regulations became better]，《星檳日報》(馬來西亞)，1961 年 7 月 30 日。

⁴⁴ 見檳城韓江華文學校董事會，《檳城韓江華文學校董事會章程》*Bincheng hanjiang huawen xuexiao dongshihui zhangcheng*[Articles of Association of Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association] (1965 年 8 月立案批准本)。

⁴⁵ 方世榮是韓江中學第六屆董事會(1961 年至 1962 年)的董事長，也是唯一曾任職於教育界的董事長，見潘醒農 Phua Chay Long,《馬來亞潮僑通鑑》*Nanyang chaoqiao tongjian*[A general chronicle of overseas Chaozhou people in Malaya] (新加坡 [Singapore]: 南島出版社[nandao publishing], 1950 年)，頁 77。陳樸根是韓江中學第七屆(1963 年至 1964 年)董事會的董事長，也是唯一出身律師，具有政黨背景，曾當選國會議員、檳州行政議員的董事長，見王琛發編，《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》，頁 136。周國鈞是韓江中學第八屆(1965 年至 1967 年)與第九屆(1968

因為，董事會不但重視學生品格與學業的操練，⁴⁷ 校長邢鶴年更勉勵韓中學生成動學華、巫、英三語，以適應當地的特殊客觀環境，並針對劍橋教育文憑⁴⁸ 考試開辦各類補習課程，培養畢業生的升學考試能力。⁴⁹

1970 年 10 月，以劉惠城⁵⁰ 為首的韓江中學董事會，決定聘請曾經擔任

年至 1969) 董事會的董事長，畢業於上海暨南大學經濟系，是韓江中學第一位具有大學學歷的董事長，見潘醒農，《馬來亞潮僑通鑑》，頁 222。

⁴⁶ 韓中旅臺同學會 The association of Han Chiang High School graduates in Taiwan universities, 〈已故 邢校長鶴年先生生平簡介〉“Yigu Xing xiaozhang Henian xiansheng shengping jianjie” [A brief introduction of the late Principal Heng Kooi Nin], 《韓記》Hansi[The stream of Han Chiang], 第 9 期(檳榔嶼[Penang]: 韓中旅臺同學會 [The association of Han Chiang High School graduates in Taiwan universities], 1971 年 3 月), 頁 27。

⁴⁷ 董事長周國鈞曾勸勉學生用功讀書，遵守紀律，愛惜前途，「要把學問第一幾個字永遠放在腦海裡，用做你們奮發努力的唯一目標。」周國鈞 Chew Kok Kin, 〈養成良好的校風〉“Yangcheng lianghao de xiaofeng” [To cultivate a good school characteristics], 《韓中生活》Hanzhong shenghuo [Life of Han Chiang], 第 5 卷第 5&6 期(檳榔嶼[Penang]: 檳城韓江中學[Penang Han Chiang High School], 1967 年 6 月), 頁 2。

⁴⁸ 劍橋教育文憑是「劍橋普通教育文憑」(General Certificate of Education, GCE) 的簡稱，1951 年時在英國開始採用，做為一種中學等級的學術檢定考試，也是大學入學的資格依據，後推廣至前英屬殖民地國家，如新加坡、馬來西亞、加拿大等地。該測驗分為「普通水準」(ordinary level) 和「高級水準」(advanced level) 兩個等級，測驗項目與內容會視各國教育的實施情形而調整，例如依據 1974 年的規定，1975 及 1976 年新加坡劍橋普通教育證書(高級水準)會考，包含「華文(理解與寫作)」、「華文」、「中國文學史」、「華文為第二語文」、「英文為第二語文」、「巫文為第二語文」、「數學(O)」、「數學(A)」、「純粹數學」、「應用數學」等 23 個項目，見 Ministry of Education Singapore, *Singapore-Cambridge GCE(Advanced Level) Examination Syllabuses* (Singapore: Ministry of Education Singapore, 1974)。有關英國中等學校的考試制度，參見 *Encyclopaedia Britannica* (Chicago: Encyclopaedia Britannica, 1968), p.936; *Encyclopaedia Britannica* (Chicago: Encyclopaedia Britannica, 1993), p.593。

⁴⁹ 邢鶴年 Heng Kooi Nin, 〈校長邢鶴年報告校務〉“Xiaozhang Xing Henian baokao xiaowu” [Report of Principal Heng Kooi Nin], 《韓中生活》，第 4 卷第 5&6 期(檳榔嶼[Penang]: 檳城韓江中學[Penang Han Chiang High School], 1966 年), 頁 9。

⁵⁰ 劉惠城蟬聯七屆的韓江中學董事長(1970 年至 1983 年)，任期長達 14 年。他出身商界，是馬來(西)亞車業界的大富商，雖然沒有受什麼教育，卻對教育極為熱心，

過韓中下午班主任的居轡中學校長宋世猷接掌校務。⁵¹ 宋世猷到任後，積極改革韓中課程，增辦電子科，推動技職教育，⁵² 並自 1973 年起，將初中部學生依是否參加政府考試為基準而分班上課，⁵³ 1978 年成立新聞專修班及商業專修班，使華族高中畢業生有升學的管道。⁵⁴ 宋世猷也致力於改善教師待遇，一再建議董事會提高教師每節薪資、延長聘約時間。⁵⁵ 但董事會於 1982 年辭退 7 名教師，1983 年再因學校購置電腦逃稅一事而與宋世猷發生衝突，導致擔任校長長達 13 年的宋世猷於 1983 年底決意辭職離校。⁵⁶ 1985 年 7 月韓江中學教師職工會要求校方承認其組織，然而，董事會認為韓江中學是一個非營利性的教育機構，資金來自華社的捐助，並不是營利公司，因而拒絕承認職工會，⁵⁷ 於是職工會成員向勞工部投訴。1986 年 8 月 23 日，勞工部勒令

每每慷慨樂捐，甚至在馬來西亞理科大學設立一個馬幣 35,000 元的貸學金計畫，資助清貧的優秀學生完成學業，見王琛發編，《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》，頁 140。

⁵¹ 〈韓江中學已聘定 宋世猷為新校長〉“Hanjiang zhongxue yi pingding Song Shiyong wei xing xiaozhang”[Han Chiang High School has appointed Sung See Yew as the next principal]，《光華日報》（馬來西亞），1970 年 10 月 6 日。

⁵² 宋世猷 Sung See Yew，〈校務報告〉“Xiaowu baogao”[Report of school’s affairs]，林景漢編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，頁 109。

⁵³ 王琛發，〈韓江中學金禧 回顧半個世紀的校史〉，頁 85、87。

⁵⁴ 董總出版小組 The publishing office of Dongzhong，《獨中今昔》*Duzhong jinxi*[The present and the past of Chinese independent secondary schools]（吉隆坡[Kuala Lumpur]：馬來西亞董事聯合會總會[United Chinese School Committees’ Association of Malaysia(Dongzhong)]，1985 年），頁 104。

⁵⁵ 〈韓中校長宋世猷談今後發展方針 注重升學與就業準備〉“Hanzhong xiaozhang Song Shiyong tan jinhou fazhan fangzhen zhuzhong shengxue yu jiuye zhunbei”[Principal Sung See Yew said that the future development of Han Chiang High School would focus on students’ preparation for higher education and job market]，《光華日報》（馬來西亞），1970 年 11 月 26 日；宋世猷，〈校務概要〉“Xiaowu baogao”[Report of school’s affairs]，《韓中生活》，第 14 卷第 3 期（檳榔嶼[Penang]：檳城韓江中學[Penang Han Chiang High School]，1976 年 4 月），頁 2。

⁵⁶ 王琛發，〈韓江中學金禧 回顧半個世紀的校史〉，頁 86。

⁵⁷ 謝詩堅，〈展現韓愈精神 文風遠紹昌黎：韓江中學光輝的 50 年〉，頁 21。

韓江中學董事會承認職工會，但董事會卻決議不再續聘 54 名加入職工會的教師，並於 1986 年 11 月發佈約滿通知書給這 54 名教師，當時的校長倪光星也被董事會下令從 11 月 29 日至 12 月 31 日休假且不再續聘。12 月 17 日，董事會再發函通知所有教師為期兩年的聘約在 12 月底屆期後不再續約，因此，職工會就以「無理解聘原有職工」為由，向檳榔嶼高等法庭提出訴訟，要求法院禁止韓江中學徵聘新教師。韓江中學董事會敗訴後，一再向高等法庭和最高法院上訴，官司持續到 1990 年，韓中董事會都獲敗訴的判決。⁵⁸

董事會與教師職工會爭訟，使得學校聲譽大受影響，1991 年林明初⁵⁹ 董事為了挽救韓中危機，推動董事會的改組，選出大批事業有成的校友進入董事會，校友方木山自 1992 年起擔任韓江董事長，著手振興韓中校務，提出「以校養校」的概念，⁶⁰ 聘請校友洪萬榮主持校務，林明初也擔任副董事長。⁶¹ 長

⁵⁸ 莊廷良 Ch'ng Teng Liang、蘇岳良 Saw Mak Leong，〈在黑暗中重新走向光明：韓江中學十年動盪時期的歷史回顧〉“Zai heianzhong chongxin zouxiang guangming: hanjiang zhongxue shinian dongdang shiqi de lishi huigu”[Step out of the darkness to the brightness: a historical review of the ten-year dissension]，謝詩堅編，《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》，頁 90-92。

⁵⁹ 林明初於 1985 年起迄 1996 年間為潮州會館董事會重要成員，曾任兩屆會館主席，1988 年至 1996 年擔任韓江小學學監會主席及董事會主席，並自 1990 年起擔任韓江中學董事，1992 年擔任財政董事、1994 年至 1996 年出任署理董事長，對於韓江中、小學的發展，出錢出力，因而獲頒 1996 年「林連玉精神獎」，見韓江華文學校董事會，〈歷屆董事長簡介：林明初〉“Lijie dongshizhang jianjie: Lin Mingchu”[The introduction of chairmen of school committee: Lim Beng Chor]，王琛發編，《檳榔嶼韓江小學創校八十周年紀念特刊》*Binlangyu hanjiang xiaoxue chuanguangxiao bashi zhounian jinian tekan*[Special issue for Han Chiang Primary School's 80th anniversary]（檳榔嶼[Penang]：韓江華文學校董事會[Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association]，1999 年），頁 47。

⁶⁰ 方木山 H'ng Bok San，〈邁向一個新發展高峰〉“Maixiang yige xing fazhan gaofeng”[Towards a new peak of development]，《韓中生活》，革新號第 1 期（檳榔嶼[Penang]：檳城韓江中學[Penang Han Chiang High School]，1993 年 3 月），頁 2。

⁶¹ 〈韓中董事會大改革 選出一批全新領袖〉“Hanzhong dongshihui dagaige xuanchu yipi quanxin lingxiu”[New leaders entered Penang Han Chiang Associated Chinese Schools

達 8 年的爭訟，在副董事長林明初的斡旋下，韓江中學董事會於 1994 年 3 月與職工會達成和解協議，不少董事紛紛解囊為學校攤還職工會教師的薪資，但此時洪萬榮校長卻因設立以英文為教學媒介的精英班與董事會發生嫌隙，於 1994 年 2 月去職。⁶²

1996 年方木山轉任董事會會務顧問，由官委董事丹斯里拿督陳國平⁶³ 出任董事長。⁶⁴ 陳國平接任後，提出以韓江中、小學為基礎，進一步發展成一個從幼稚園、小學、中學到大專學院的完整教育體系的構想。⁶⁵ 陳國平於 1998 年 7 月提出廣招海外學生，落實「以校養校」的概念。⁶⁶ 2000 年 10 月時，他對辦學理念作進一步闡述，他坦言：「我們為什麼要辦獨中呢？因為華社的領袖堅持要維護華文教育，即使不斷地出錢出力也在所不惜，只要這塊招牌

Association]，《南洋商報》（馬來西亞），1992 年 1 月 5 日。

⁶² 王琛發，〈韓江中學金禧 回顧半個世紀的校史〉，頁 91-94。

⁶³ 陳國平曾於 1990 年至 1993 年、1998 年至 2001 年、2008 年至 2009 年，五度當選檳州中華總商會會長，見〈恩怨始於商會改選〉“Enyuan shiyu shanghui gaixuan”[The confrontation derived from the election of merchants’ association]，《中國報》*Zhonggou bao*[The China Press]（馬來西亞），2010 年 4 月 7 日；〈陳國平：談競選還太早 23 日特大顯實力〉“Chen Guoping: tan jingxuan hai taizao ershishanri tedaxian shili”[Tan Kok Ping said it’s too early to talk about the elections, but he would show his strength on April 23]，《中國報》（馬來西亞），2010 年 4 月 7 日。

⁶⁴ 〈謝詩堅：華校董事不可填補官委董事 恐後繼無人〉“Xie Shijian: huaxiao dongshi buke tienbu guanwei dongshi kong houjiwurin”[Cheah See Kian worried that there would be no representative of government in Chinese school committees]，《光明日報》*Guangming ribao*[Guang-Ming Ribao(Harian Cahaya)]（馬來西亞），2007 年 5 月 17 日。

⁶⁵ 〈拿督陳國平：韓中新辦學方針與指南〉“Nadu Chen Guoping: hanzhong xin banxue fangzhen yu zhinan”[Dato Tan Kok Ping announced a new managerial strategy of Han Chiang High School]，《光華日報》（馬來西亞），1996 年 12 月 21 日。

⁶⁶ 〈陳國平籲華總帶動全國華團 設大專獎貸學金〉“Chen Guoping yu huazhong daidong quangou huatuan she dazhuan jiangdai xuejin”[Tan Kok Ping appealed to the Malaysian Chinese associations to set up university/college scholarships]，《南洋商報》（馬來西亞），1998 年 7 月 7 日。

不掉下來，面子就存在，亦可展示『大義凜然』的民族骨氣，……如果出一些錢，可以使華教發揚光大，並使每間獨中復興起來，那還算是功德一樁。但如果獨中本身『依然故我』，『不知死活』，要捐助到什麼時候才看到黎明的到來？……我們必需勇於改變獨中只是屬於董事同仁毫無止境，年年要承包虧損的錯誤觀念。」⁶⁷ 為能達到「以校養校」的目標，同年 10 月 20 日，韓江中學董事會發函給全體家長，表示自 2001 年起實行新學費制度，因考慮學生家長的經濟能力，各項收費的調整幅度約在 10%至 50%不等。⁶⁸ 2005 年底，陳國平更強調，韓江中學將「在維護母語教育同時，也在 ELS 英語中心的協助下，設立北馬首創的本校現代化語言中心，通過新的教學法提升學生的語文程度。」⁶⁹

四、討論

作為一個移殖的、從屬的社會，馬來亞地區華族社群的社會結構有別於原鄉中國，商人的地位是這個社會的最高階層，財富為其社會流動的主要條

⁶⁷ 韓江生活編委會 The ad hoc editorial committee of Han Chinag Life,〈獨中當前困境與未來走向 董事長陳國平於 1965 年畢業生回校日宴會上致詞全文〉“Duzhong dangqian kunjing yu weilai zouxiang dongshizhang Chen Gouping yu 1965 nian biyesheng huixiao yanhuisheng zhici quanwen”[The difficulties and prospects of independent secondary schools: the speech of Chairman Tan Kok Ping in the 1965 graduation ceremony],《韓江生活》*Hanjiang shenghuo*[Han Chinag Life], 第 8 期(檳榔嶼[Penang]: 韓江華文學校董事會[Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association], 2000 年 12 月), 頁 8-9。

⁶⁸ 韓江生活編委會,〈攜手共創新局面 敬致全體家長 事關:調整新學年學費〉“Xishou gongchuang xin jumian jingzhi quanti jiazhang shiguan: tiaozheng xinxuenian xuefei”[A note to all parents concerning the school fees in the coming year],《韓江生活》, 第 8 期, 頁 12-13。

⁶⁹ 〈韓江 1962 年初中/1965 年高中同學慶 40 周年聯誼會〉“Hanjiang 1962 nian chuzhong/1965 nian kaozhong tongxue qing sishi zhounian lianyihui”[A reunion party of the Han Chiang 62/65 graduates to celebrate their 40th anniversary of graduation],《光華日報》(馬來西亞), 2005 年 12 月 27 日。

件，⁷⁰ 且因不同的地緣與方言群體、財富等級和教育背景等條件下，使得海外華族社會的構成，仍延續著幫群與職業的脈絡直到二次大戰前後。由於華族在馬來亞地區的發展，欠缺原鄉中國政府的支持，殖民地當局視華族為「暫居者」，不願授予該享的權益，華族移民在殖民地社會缺乏普遍的參政途徑，期望在「有錢人」身份之外能獲得華族社會更大的肯定，因此自清季以來，許多具有貲財的人士向原鄉政府以賑捐或投資方式獲賞官爵職銜。⁷¹ 此外，許多有錢人更參與海外華族社團的事務，作為其投身社會服務，發揮社會影響力的活動場域。

由於海外華族社團作為一種民間社會組織，對於移民的組織與管理，正好填補了原鄉政府與殖民地政府功能的不足，因此，其所擔當的功能，不但更加顯著且日益多元化，除聯誼、互助、救濟外，甚至肩負救國圖強、教育同鄉子弟的責任；⁷² 此外，作為一種自願性組織，這些海外華族社團的組成

⁷⁰ 顏清煌著，陳劍虹 Tan Kim Hong 譯，〈新馬華人社會的階級結構與社會地位流動 (1800-1910)〉“Xinma huaren shehui de jieji jiegou yu shehui diwei liudong (1800-1910)”[Class Structure and Social Mobility in Chinese Community in Singapore and Malaya, 1800-1910]，林水榕、駱靜山 Loh Cheng Sun 編，《馬來西亞華人史》*Malaixiya huaren shi*[The History of Chinese in Malaysia]（雪蘭莪[Selangor]：馬來西亞留臺校友會聯合總會[The Federation of Alumni Associations of Taiwan Universities, Malaysia]，1984 年），頁 201-202。

⁷¹ 有關清代新馬地區華人向原鄉政府捐購官銜之探討，見 Ching-hwang Yen, “Ch’ing’s Sale of Honours and the Chinese Leadership in Singapore and Malaya(1877-1912),” *Journal of Southeast Asia Studies*, Vol.1, No.2 (1970), pp. 20-32；顏清煌著，張清江 Zhang Qingjiang 譯，〈清朝鬻官制度與新馬華族社會領導層〉“Qingchao yuguan zhidu yu xinma huazu shehui lingdaoceng”[Ch’ing’s Sale of Honours and the Chinese Leadership in Singapore and Malaya (1877-1912)]，柯木林 Kua Bok Lim、吳振強 Ng Chin-keong 編，《新加坡華族史論集》*Xinjiapo huazu shilunji*[The collected historical papers of the Chinese in Singapore]（新加坡[Singapore]：南洋大學畢業生協會[The Association of Nanyang University Graduates]，1972 年），頁 49-87。

⁷² 許多會館將興學或助學列為創辦社團的重要宗旨之一，例如檳榔嶼潮州會館就將「促進社會公益及教育事業」列為創辦宗旨，砂拉越第四省廣惠肇公會也以「聯絡鄉誼」、「辦理慈善教育娛樂」等等，「舉凡有關於本屬福利及社會公益為宗旨」，見

與活動，仰賴其成員的財力支持，因此，具有財富的人往往在這些華族社團中扮演著領導階層的角色，⁷³ 即便是為了同鄉互助而設立的會館，其章程雖規定凡屬該幫人士皆可為會員，會館的事務由會員大會及會員大會所推選的董、理事或執行委員負責，但是富人往往執掌會館組織的運作。各種跨社團組織的活動，也透過這些「執事關連關係」的建立，使得華族社會裡許多無從屬關係的組織得以整合力量，進而推動華族社會的共同事務。⁷⁴ 換言之，

特刊編委會 The ad hoc editorial committee,〈砂朥越第四省廣惠肇公會章程〉“Shalaoyue disisheng guanghuizhao gonghui zhangcheng”[Rules of Kwong Wai Siew Association of the fourth division, Sarawak], 特刊編委會編,《砂朥越第四省廣惠肇公會卅週年紀念特刊, 1953-1983》*Shalayue disisheng guanghuizhao gonghui sazhounian jinian tekan*[The 30th anniversary special issue of Kwong Wai Siew Association in the fourth division, Sarawak] (砂朥越美里 [Miri, Sarawak]: 砂朥越第四省廣惠肇公會[Kwong Wai Siew Association of the fourth division, Sarawak], 1984年), 頁 113。曾於 1965 年至 1969 年間擔任韓江中學名譽董事的新加坡華社領袖連瀛州, 在 1976 年《新加坡潮陽會館金禧特刊》的獻詞上, 就期許著:「民間團體亟應改變其以往之宗旨, 以適應現社會之需求, 配合國家之發展, 促使會務活動趨向有利於國家, 有益於社會, 作出更偉大的貢獻。……而會館方面, 對內必須保持固有之倫理傳統, 恪守常規, 對外更應擴大視野, 遠矚前途。凡對公益、慈善、文化、技術方面, 皆應集思廣益, 共謀發揚, 如此, 國家得以興盛, 社會得以繁榮, 個人得以康樂, 而會館之傳統組織自能永存不朽矣。」轉引自李志賢、李秀萍,〈新加坡潮人社團及其教育事業: 歷史的回顧〉, 頁 142-143。連瀛州在韓江中學董事會之職稱, 見韓江華文學校董事會,〈韓江中學歷屆董事會名表〉“Hanjiang zhongxue lijie dongshihui mingbiao”[Yearly list of the chairmen of Han Chiang High School School Committee], 謝詩堅編,《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》, 頁 336-342。

⁷³ 根據李亦園對馬來西亞麻坡華社的調查, 華社領袖的地位高低與財富確實有密切關係, 見李亦園 Yih-Yuan Li,《一個移植的市鎮——馬來亞華人市鎮生活的調查研究》*Yige yizhi de chengshi — malaiya huaren shizhen shenghuo de diaocha yanjiu*[An Immigrant Town: Life in an Overseas Chinese Community in Southern Malaya] (臺北 [Taipei]: 中央研究院民族學研究所 [Institute of Ethnology, Academia Sinica], 1970 年), 頁 115、165、183。除了財富是決定華族社會領導層的重要條件之外, 英殖民地政府對商人的價值更為重視, 因而賦予商人較高的社會地位, 見顏清煌,〈新馬華人社會的階級結構與社會地位流動(1800-1910)〉, 頁 206-207。

⁷⁴ 曾玲和莊英章認為東南亞的華族移民因處於「半自治的殖民地社會」, 因而需建立自己的社團和組織, 才能維持華社的運作, 見曾玲 Zeng Ling、莊英章 Ying-chang

取得封銜本身就是一樣榮譽，但若能擔任華族社團的要職，直接參與社會服務，更意味著社會地位與實質權力的取得，因此許多事業有成的富人，特別熱中於華社裡的社團活動。⁷⁵ 即使馬來亞獨立後，馬來(西)亞華族的政治地位大幅提升，但仍有相當部分的華人自認為二等公民，⁷⁶ 無法真正打入以馬來人為主體的馬來(西)亞主流社會，獲得同一族群的肯定，在各華族社團擔任要職，就成為許多華人的目標。

既然具有財力的富人往往在華族社團中扮演著領導階層的角色，而華文教育向來被視為是華族社會裡重要的事務之一，華文學校董事會中，當然少不了這些富裕人士。曾被譽為海外華族最高學府的南洋大學（1956-1980），便由富商陳六使領銜呼籲東南亞尤其馬來亞地區的華族共同努力，而於 1956 年創立。⁷⁷ 南洋大學的歷任理事主席皆由富商擔任，其末任理事主席黃祖耀，

Chuang, 《新加坡華人的祖先崇拜與宗鄉社群整合：以戰後三十年廣惠肇碧山亭為例》*Xinjiapo huaren de zuxian chongbai yu zongxiang shequn zhenghe: yi zhanhou sanshinian guanghui Zhao bishanting weili* [A case study of Kwong Wai Siew Peck San Theng during the 30 years after WWII] (臺北[Taipei]: 唐山出版社[Tonsan Publications Inc.], 2000 年), 頁 10。但李亦園更指出華族社會裡的各自願性社團之間並無從屬的關係，也沒有形式上的權力和權威以執行其決策，與一般行政體系不同，因而在發揮社區作用時便有困難，幸賴各社團的領導人多同時擔任數個社團的領導者，透過這些領袖人物的影響力，使得這些原本無從屬關係、無權威系統的社團組織得以溝通，進而產生整合的作用，見李亦園，《一個移植的市鎮——馬來亞華人市鎮生活的調查研究》，頁 124-125、133。

⁷⁵ 李亦園認為在海外華族社會裡，個人擔任的社團要職越多，愈能顯現其在華社的領導地位，透過這些「執事關連」也擴大其在社群中的影響力，見李亦園，《一個移植的市鎮——馬來亞華人市鎮生活的調查研究》，頁 133、182-183。

⁷⁶ 〈民調顯示各族不團結 3 大族最不相信華人〉“Mindiao xianshi gezu butuanjie sandazu zuibu xiangxin huarin” [The public opinion survey shows the disunity among the three races, and the Chinese people are thought to be the most unreliable ones], 《光明日報》（馬來西亞），2008 年 8 月 4 日。

⁷⁷ 有關南洋大學的創立，見古鴻廷 Hung-ting Ku, 〈星馬華人政治與文化認同的困境：南洋大學的創立與關閉〉“Xinma huaren zhengzhi yu wenhua rentong de kunjing: Nanyang daixue de chuangli yu guanbi” [The Dilemma of Political and Cultural Identity of Chinese in Singapore and Malaysia: The Establishment and Closedown of Nanyang

便是大華銀行董事長。⁷⁸ 韓江中學董事會的主要成員自不例外。韓江學校與韓江中學的興辦，是由有錢的商業人士所主導的韓江家廟/潮州會館所籌辦，一直到 1965 年以前，許多關於韓江中學經費、財務及地產相關事務，都是由潮州會館決定，⁷⁹ 主導學校校務的韓江中學董事會，其成員歷來多為潮州會館理事會的成員，⁸⁰ 這些人同時也多具有當地的封銜，如丹斯里（Tan Sri）、拿督斯里（Dato Seri）、拿督（Datuk, Dato）、局紳（Justice of Peace）、准拿督（DJN）等頭銜，以 2009 年為例，韓江中學董事會的 5 位會務顧問都具有拿督、局紳或准拿督頭銜，18 名執行董事中有 9 人為拿督或准拿督，董事長更擁有丹斯里、拿督和局紳的頭銜。⁸¹

這些海外華族中的有錢人常興學辦校，究其因素固然很多，成為學校董事會成員可增加社會地位，固為一大誘因，然而，興學建校所費甚鉅，教育的成效無法當下立見，更需長期不斷挹注金錢，這些有錢人辦學似亦帶有做

University], 《東南亞華僑的認同問題：馬來亞篇》*Dongnanya huaqiao de rentong wenti*[A Study of Identities of the Southeast Asian Chinese: The Case of Malaya] (臺北 [Taipei]: 聯經出版事業公司[Linking Publishing Co., LTD.], 1994 年), 頁 169-195。

⁷⁸ 2007 年「富士比」網站宣佈新加坡大華銀行（United Overseas Bank）董事長黃祖耀（Wee Cho Yaw）的財富，在世界富豪榜中排名第 167 位，擁有資產淨值 47 億美元，見「富士比」網站 Forbes. Com, “The World’s Billionaires # 167 Wee Cho Yaw,” (http://www.forbes.com/lists/2007/10/07billionaires_Wee-Cho-Yaw_K6I10.html), 2011 年 6 月 7 日下載。

⁷⁹ 王琛發，〈韓江華文學校董事會歷史沿革〉“Hanjiang huawen xuexiao dongshihui lishi yange”[A chronicle of Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association], 王琛發編，〈韓江中學 50 週年校慶紀念特刊〉，頁 109、113-114。

⁸⁰ 見韓江華文學校董事會，〈檳榔嶼潮州會館職員表〉，頁 319-327；韓江華文學校董事會，〈韓江學校（小學）歷屆常務董事名表〉，頁 330-335；韓江華文學校董事會，〈韓江中學歷屆董事會名表〉，頁 336-342。

⁸¹ 2009 年韓江華文學校董事會名單，摘自「世界韓友網」網站 Han Chiang World Alumni website: 〈檳城韓江華文學校董事會（2009-2010）〉“Bincheng Hanjiang Huawen xuexiao dongshihui (2009-2010)”[Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association (2009-2010)], (<http://www.hc-global.org/Directors.php>), 2010 年 5 月 16 日下載。

善事的心態，對興學辦校抱持著慈善事業的心理。早在 1930 年代，廣州中山大學的林之光、朱化雨進行南洋華僑教育的調查時，就曾認為「華僑大多數是無（著者按：未）受過教育的，對於教育的重要，當然是未能十分的理解，他們捐資學校，往往是視同其他的慈善事業一樣。高興時就捐多些欸（著者按：款），不高興時則完全不顧。」⁸² 這種對辦學抱持著一種慈善觀念的態度，也反映在韓江學校的創立上。

在 1919 年的〈檳城韓江家廟創辦韓江學校緣起〉中，號召檳城潮人支持的創校發起人們以「處此文明最盛，競爭劇烈之世，非發展教育無以圖存，顧欲謀教育之發展，非廣設學校莫能竟厥其功。……然而欲促進學校之發達，俾獲收盡為優秀國民之效者，厥惟最富有慈善心之人是賴也。我潮僑居此間為數不少，而求學子弟日益增多，向無學校之設立，徒讓他人之專美，殊為憾事。此同人等所以又創設韓江學校之舉也！蓋捐多數金錢以辦慈善事業，為最得金錢之運用，而辦慈善事，尤以興學育才為較有利益者也」為由，鼓勵「潮僑」們捐獻興學。⁸³ 在 1949 年的韓江中學〈建校宣言〉中，發起人們也強調：「我潮人素以急公好義者著稱於南洋，每逢慈善公益，靡不竭力以赴，對茲空前盛舉，定能一本初衷，當仁不讓，力促其成，深望慨解義囊，集腋成裘，使同僑子弟，求學有所，將來校舍落成，巍峨矗立於風光明媚之檳江，春風化雨，廣被南溟，為潮人煥一異彩，確立萬事不朽之基，豈吾僑之幸，亦全僑之福也！」⁸⁴

上述這兩則辦學宣言的提出，雖然時間相隔 30 年，卻不約而同地以「慈善公益」作為號召，呼籲潮僑共襄盛舉，反映出馬來亞華社辦學的另一種心

⁸² 林之光、朱化雨，《南洋華僑教育調查研究》，頁 260-261。

⁸³ 韓江小學擴建委員會特刊小組，〈韓江小學創校簡史〉，頁 24。

⁸⁴ 籌建委員會 The ad hoc committee of creating school，〈建校宣言〉“Jianxiao xuanyan”[Declaration of school establishment]，林景漢編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，頁 71。

態，不只是基於救國家與興鄉幫、維護族群文化，也不僅是傳統的顯親揚名的心理，更明顯地具有從事慈善公益的呼召，因為相較於買官鬻爵或受封榮銜，「辦慈善事」能博取美名，更可獲得社會尊敬，旁證其事業成就。⁸⁵

由於許多主導辦學的有錢商人視教育是慈善事業，為提供華社子弟「讀書」而設立學校，1950 年代韓江中學學生為維護馬來亞地區華文教育而進行罷課，與殖民地政府衝突時，董事會配合政府政策，將大批學生開除、退學或記大過，董事長且以「我出錢出力」的「施主」態度，要求罷課學生立即恢復上課。當然，為讓學生能學得一技之長去謀生，使慈善心能確實實現，學校的課程，也就傾向於具有實用價值的功能。韓江中學雖是一間普通中學，但自 1959 年起，高中部即設有商科，主要教授英式簿記、商業概論、打字、商業算術、商業英文、速寫等科目，鼓勵學生參加國內外各項商科考試。⁸⁶ 1970 年代起持續推動技職教育，1986 年起開設選修的電腦課，至 1993 年起推動初一至高三學生必修電腦，⁸⁷ 2002 年，韓江中學又開設三年制的汽車維修及機械工程班，⁸⁸ 2004 年增設電腦媒體設計班，為一些成績不理想的學生提供技職訓練的機會，⁸⁹ 2005 年又開辦美容造型專業課程，鼓勵學生利用課餘參

⁸⁵ 楊進發就認為具有財富的人必須熱心公益，才能被華族社會推崇為領袖，因而從事慈善事業是「躋身領導層的途徑」，見楊進發 Yong Ching Fatt，〈十九世紀新加坡華族領導層〉“Shijiu shiji xinjiapo huazu lingdaoceng”[Chinese Leadership in Nineteenth Century Singapore]，柯木林、吳振強編，《新加坡華族史論集》，頁 38、41。

⁸⁶ 馬貞乾 Beh Chang Kang，〈商學組報告〉“Shangxuezu baogao”[Report of head of commercial subjects]，林景漢編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，頁 159。

⁸⁷ 〈配合現實適應未來 韓中教學再作調整〉“Peihe xianshi shiying weilai hanzhong jiaoxue zeizuo tiaozheng”[In facing the reality and the future, Han Chiang High School changed it's curricula]，《光明日報》（馬來西亞），1992 年 9 月 22 日。

⁸⁸ 韓江生活編委會，〈修車出路一樣好〉“xiuche chulu yiyanghao”[Good career future for repairing cars]，《韓江生活》，第 19 期（檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2003 年 9 月），頁 12。

⁸⁹ 韓江生活編委會，〈韓江獨中新學年 69 優秀生進優質班〉“Hanjiang duzhong

加，學習一技之長。⁹⁰ 此外，韓江中學也成立「扎實英語中心」(Just English Center)，開辦假期英語輔導班，以加強學生英語能力，添購多媒體設備，以做為多媒體教學的基礎，增進學生的語言能力或專業技術能力。⁹¹ 2008 年陳國平更宣布韓江中學要朝向「精明學校」⁹² 邁進，在教學設計上，將側重市場導向，繼續推行文理商及技職教育，同時塑造韓中的品牌，培養商業人才。

93

xinxuenian 69 youxiusheng jin youzhiban”[69 good students were admitted into the elite class at Han Chiang High School in this new semester],《韓江生活》，第 20 期（檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2004 年 1 月），頁 10。

⁹⁰ 韓江生活編委會，〈分 3 階段考取 SKM 文憑，韓院開辦美容課程〉“Fen shanjieduan kaoqu SKM wenping, hanyuan kaiban meirong kecheng”[Han Chiang College providing a cosmetic program to help students pass the SKM certificate],《韓江生活》，第 27 期（檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2005 年 6 月），頁 2。

⁹¹ 資料摘自韓江中學官方網站 Han Chiang High School official website, “Han Chiang High School News”, (<http://www.hchs.edu.my/news.aspx>), 2008 年 12 月 1 日下載。

⁹² 所謂的精明學校 (Smart School) 是馬來西亞政府為配合「多媒體超級走廊」產業轉型計畫的實施，於 1999 年開始推動的一項教學提升計畫，在指定的 82 所中學及 6 所小學裡，藉由加強學校的資訊通訊及工藝設備，實施校園 E 化學習與管理，該計畫自 2007 年起推廣至全馬各中小學，相關報導見〈首批 88 精明學校 僅 1 學校獲五星級〉“Shoupi bashiba jingming xuexiao jin yi xuexiao huo wuxingji”[Only one of the first 88 Smart Schools got the five-star award],《南洋商報》(馬來西亞)，2007 年 4 月 19 日；〈教長：非精明學校 19 所示範學校將精明化〉“Jiaozhang: fei jingming xuexiao shijiusuo shifan xuexiao jiang jingminghua”[Minister of Education said that nineteen non- Smart Schools would transfer into Smart Schools],《星洲日報》Xinzhou ribao[Sin Chew Jit Poh] (馬來西亞)，2007 年 4 月 26 日；〈加強資訊通訊工藝 精明計畫全馬實施〉“Jiaqiang zixun tongxun kongyi jingming jihua quanma shishi”[To strengthen information and communication technology, Smart Plan starts all over Malaysia],《光華日報》(馬來西亞)，2008 年 4 月 4 日；〈教育部：迎合時宜需求 改善精明學校科技設備〉“Jiaoyubu: Yinghe shidai xuqiu gaishan jingming xuexiao keji shebei”[Ministry of Education announced the improvement of technical equipment in the Smart Schools to meet the timing needs],《光明日報》(馬來西亞)，2009 年 4 月 29 日。

⁹³ 〈韓江董教學沒忘貢獻 林連登銅像修復揭幕〉“Hanjiang dongjiaoxue meiwang gongxian Lin Liandeng tongxiang xiufu jiebei”[The directors of the committee, staffs

以慈善為號召去辦學，固然有許多出錢出力的商人具悲天憫人心懷，但也有以功利心態去辦校。近期有關明清中國慈善組織的研究，皆相繼指出，施善者（施主）將「積陰德以利己」視為最重要的考量，慈善組織也明顯地將施主的精神需求放置在重要的位置，⁹⁴ 也有不少商人將慈善活動視作一種使財富轉化為社會地位的手段，藉以擴大物質上的私利，⁹⁵ 反映出許多慈善的行為不完全是利他主義的。因為，從事商業活動可能有賺有賠，出錢辦學除可博取美名，風險不大，可滿足「慈善家」心態，又可干預校務，安插親友，有現實的利益。林之光與朱化雨就曾指出，南洋各華校校董在創辦學校時，將辦學當作在做「慈善事業」，多數人也是為著博取名譽心或因「同屬同鄉，不得不同人家爭氣」，而興起辦學的念頭，他們出錢出力是為了「炫耀和誇張」，因而「對於校董會的重要角色，都是拼命的爭奪，對於校董會的實權，更是竭盡其所把持的能事。假使目的不能達到，便不惜想盡種種破壞的方法，以資對付他方，這樣的意見各一，利害衝突的結果，就間接的影響到學校方面來，華僑學校，往往因此而遇到極大的困難。」由於董事會似乎將學校視為私產，對學校行政、教學或設備等方面，校董們「都要直接或間接地加以干涉，甚而至於把持和壟斷」，導致董、教之間發生衝突。⁹⁶ 這些華校校董對

and pupils of Han Chiang never forgot Lim Lean Teng's contribution, they held an opening ceremony for the renovation of statue of Lim], 《星洲日報》(馬來西亞), 2008 年 7 月 17 日。

⁹⁴ 梁其姿 Angela Ki Che Leung, 《施善與教化：明清的慈善組織》 *Shishan yu jiaohua: ming qing de cishan zuzhi* [Charity and Jiaohua (Moral Transformation): Charitable Organizations in the Ming-Qing China] (臺北[Taipei]: 聯經出版事業公司[Linking Publishing Co., LTD.], 1997 年), 頁 182。

⁹⁵ Timothy Brook, *Praying for Power: Buddhism and the Formation of Gentry Society in Late-Ming China*. Cambridge, Mass.: Council on East Asian Studies, Harvard University, 1993, pp.218-221; Glen Peterson, "Overseas Chinese and Merchant Philanthropy in China: From Culturalism to Nationalism," *Journal of Chinese Overseas*, 1, no.1, (2005), pp.91-93.

⁹⁶ 林之光、朱化雨, 《南洋華僑教育調查研究》, 頁 258、261。

做善事的心態非常複雜，因而有學者認為，他們這種辦學行為，不能「單純的視為一種利他或慈善行為」。⁹⁷

因為視辦校為慈善事業，出錢出力的董事往往以「施主」之姿，對於學校的運作干涉頗深，這種現象在韓江中學的發展上也極為明顯。韓江中學董事會的強勢作為，首先反映在對校長的任用上。在戰後馬來亞地區的中學數量激增的同時，合適的師資卻相對缺乏，此時原鄉政治局勢的變化，促使不少原鄉的知識份子為著避難而前來馬來亞謀生，因此，這些離開原鄉的知識份子，就適時填補了這些師資的空缺，唯聯邦政府對外籍教師入境執教的限制甚多，申請手續往往費時許久。⁹⁸ 就歷任校長的學經歷而言，韓江中學成立初期的 5 位校長皆曾任教於原鄉的大學，其中 4 人擁有歐美大學的博士學位，一人擁有碩士學位，他們執掌韓江中學校務期間，為學校網羅具有博、碩士資格的師資，使得韓江中學成立之初，即以其卓越的師資，吸引許多優秀的學生前來就讀，後繼的校長，雖然沒有顯赫的學歷，卻多在教學與行政方面，經驗極為豐富，但這些校長與老師並未能在韓江中學長期任職。

從 1950 年創校起迄 2010 年這一甲子期間，韓江中學總共經歷 15 位校長、9 位代理校長共 24 人，⁹⁹ 韓中校長的平均掌校時間為 2 年 5 個月。宋世

⁹⁷ 林開忠 Lim Khay Thiong, 《建構中的「華人文化」：族群屬性、國家與華教運動》 *Jiangouzhong de "huaren wenhua": zuqun shuxing, guojia yu huajiao yundong* [Constructing Chinese culture: ethnicity, state and Chinese education movement] (吉隆坡[Kuala Lumpur]: 華社研究中心[Centre for Malaysian Chinese Studies], 1999 年), 頁 55。

⁹⁸ 林魯生 Lin Lusheng, 〈韓中二年〉“Hanzhong ernian”[Two years in Han Chiang High School], 林景漢編, 《檳榔嶼韓江中學宿舍同學重聚紀念特刊(一九五二至一九五八)》, 頁 56。

⁹⁹ 這 15 位校長分別是莊澤宣、熊叔隆、黃尊生、方學李、汪少倫、邢鶴年、宋世猷、倪光星、方作斌、宗錫安、洪萬榮、黃祥勝、謝麗華、潘祖培、江美俐(璫)。徐興華雖曾接獲韓中校長聘書，但旋即退聘，故不列入計算；而林連登雖於 1958 年 11 月自命為校長並視學 3 天，但因其資格不符遭教育局否決，亦不列入計算。9 位代理校長分別為羅靜遠、許崇知、李啟昭、倪光星、盧文高、謝家敏、潘祖培、周綺

猷掌校最長，達 13 年之久，其次為邢鶴年掌校 8 年 5 個月，莊澤宣、黃尊生、方學李、洪萬榮、黃祥勝、潘祖培的任期都不及 2 年 5 個月，尤其方學李掌校時間最短僅 7 星期。9 位代理校長中，有 5 人為教務主任，2 人為副校長，皆在董事會未任命校長前，由董事會任命其代行校長職務。¹⁰⁰ 1950 年代，韓中經歷 5 位校長且 4 度任命代理校長；1960 年代，經歷 2 位校長且 1 度任命代理校長；1970 年代，經歷 1 位校長且 1 度任命代理校長；1980 年代，經歷 3 位校長；1990 年代，經歷 4 位校長且 2 度任命代理校長；2000 年代，經歷 3 位校長且 3 度任命代理校長。從校長的人事變動頻率觀之，韓中創校的頭十年與近二十年是最不穩定的階段。第一任校長莊澤宣因「其作風未適合當地實際情形」，與董事會之間「漸形成一種未協調狀態」，兩年後未再續聘；第四任校長方學李，經過長達 9 個月的入境申請，抵達韓中敘職不過 7 個星期，就遭到董事會解職；第七任校長宋世猷則因董事會解雇 7 名教師，又誣指其購置電腦逃稅等事，不堪地離職；第八任校長倪光星在董教興訟期間，被董事會下令休假且不續聘，憤而拒辦移交手續並將董事會函件公諸報端。由於校長是由董事會任命，校長任期短，以及莊澤宣、方學李與倪光星三位校長的撤換皆引發風波，反映董事會對校長的任辭不夠慎重，對其職權亦不夠尊重，造成校長難為，這可能是校長任期偏短的重要原因。

董事會的專斷，也反映在其對校務的掌控上，無論是校長、教職員的任免與待遇，都由其決定。自 1954 年起即在韓江中學擔任職員的鄭伯英表示，他能進入韓中就職，全是因為其父親曾向林連登說：「我的兒子要到韓江去。」

萍、江美俐(琛)，其中羅靜遠曾三度代理校長。

¹⁰⁰ 曾在林連登被教育局否決校長一職後，短暫代理校長的許崇知是韓江小學校長，其餘 8 位代理校長的平均任期為 8 個月，以潘祖培代理最久，長達 1 年，羅靜遠則三度代理校長，次數最多，其第二次代理是在黃尊生離職之後，因方學李的入境手續尚未辦妥無法到任敘職，因而暫代校長一職達 9 個月。

於是林連登就「吩咐下來」，讓熊叔隆校長在事務處安插一個工作給他。¹⁰¹ 1959 年至 1967 年間在韓江中學任教的鄧浩槎，則是因為同窗好友姚傳啓的父親，正是韓江中學的創校發起人之一，且曾三度擔任韓江中學副董事長的姚非丹，因此，他到韓中任教是沒有經過應徵與面試的程序，「姚非丹說一聲，聘書就在開學一個月前送到。」¹⁰²

莊澤宣掌校後，為韓中網羅了嚴元章、熊叔隆、黃尊生、何永佶四名博士任教，卻因待遇問題，¹⁰³ 何永佶首先於 1952 年 4 月離職，其他三人後來也相繼離去。莊澤宣與董事會的「未協調狀態」，一部份也是為了爭取薪資調整及改善教師待遇。¹⁰⁴ 1957 年進入韓江中學擔任教師的林魯生就表示學校的待遇並不好，學校的教員宿舍與學生宿舍僅一板之隔，住宿還需繳交馬幣 40 元月租。¹⁰⁵ 韓中教員的月薪以每週上課節數乘以鐘點費計算，每節鐘點費由馬幣 15 至 20 元不等，為了多掙些錢，有些教師「真是拚老命」，每週上

¹⁰¹ 鄭伯英 Teh Pek Eng,〈我在韓江中學的日子〉“Wo zai hanjiang zhongxue de rizi”[My days in Han Chiang High School], 王琛發編,《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》, 頁 178。

¹⁰² 鄧浩槎,〈改制前後的教書生活——二屆畢業生執教下午班的回顧〉, 頁 172。

¹⁰³ 嚴元章曾經感嘆說:「教師是人,不是不吃人間煙火的神仙。他要養妻活兒,薪水低生活過不了,轉到別間薪水較高的學校去,同樣是為教育而教育,有什麼不對?就像我們這樣,雖然讀了這麼多書,收入竟然連一個歌星都不如。」常釋 Chang Shi,〈嚴元章博士的印象〉“Yan Yuanzhang boshi de yinxiang”[My impression of Dr. Y. C. Yen], 李會春編,《韓江中學創校六十周年紀念特刊》, 頁 187。

¹⁰⁴ 根據《南方晚報》在 1952 年 12 月 16 日的報導,莊澤宣不獲續聘的原因是因為「一、道不同;二、董事部未能與之協調;三、教師待遇無法改善」,見〈檳城韓江中學易長〉“Bincheng Hanjiang zhongxue yizhang”[Han Chiang High School replaced the principal],《南方晚報》(馬來西亞),1952 年 12 月 16 日。

¹⁰⁵ 林魯生,〈韓中二年〉, 頁 57。韓江中學並未提供教師乃至校長一個良好的住宿環境,嚴元章與熊叔隆受聘來韓江中學任教時,全家人和學生一起住在學生宿舍中,並得身兼舍監職務;黃尊生夫婦先由董事部安排住進一棟老舊洋樓裡的一間房,與一個三輪車夫家庭毗鄰而居,後也遷入宿舍與學生同住,見常釋,〈嚴元章博士的印象〉, 187; 陳君谷,〈韓中宿舍史話〉, 頁 18。

三十多節課，一旦「安排的節數不足，生活便起變化。」¹⁰⁶ 宋世猷也坦承韓中教師的待遇「遠落在物價高漲之後。」¹⁰⁷

韓中教員的任用採一年一聘制，董事會可決定續聘與否，因此，職員鄭伯英就曾表示：「老師的年終煩惱更大，涉及到一家老小。也有老師在年終時，夜間到宿舍來請求我，幫他們察看明年度的聘書有沒有他的名字。好可憐，因那時是人找工作，不像現在工作找人，所以每到年終，老師們就會擔心一年一約的飯碗會否跳舞。我也曾替幾位沒有聘書的老師向董事部求情而得回工作。」¹⁰⁸ 鄧浩槎也表示「得罪上司是很危險的」，因為「如果遇上某些人事關係作祟就會工作不保。」¹⁰⁹ 1958 年在韓江中學講授華文的知名作家方作斌，因為方學李校長仗義執言而遭到辭退；宋世猷掌校期間，董事會曾一次解雇 7 名教師；至 1986 年倪光星校長任內，董事會更因教職員組成職工會而決議不再續聘 54 名加入職工會的教師及校長，導致耗時 8 年的勞資訴訟。這些事件，處處顯示教職不受保障，教師的福利也有待加強，韓江中學學校董事會對學校行政事務及人事安排的干預，似乎也是師資流動率大的原因之一。

此外，董事會對校務常加干涉，據聞莊澤宣校長任內，因董事會受到有

¹⁰⁶ 由於教員的薪資是由董事會核定，僅具有高中學歷的鄧浩槎每節鐘點費為馬幣 20 元，同一時期也在韓中任教，畢業自南洋大學的陳榮照，其鐘點費卻為馬幣 15 元。見鄧浩槎，〈改制前後的教書生活——二屆畢業生執教下午班的回顧〉，頁 172；陳榮照 Tan Eng Chaw，〈回顧韓中的堅毅身影〉“Huigu hanzhong de jianyi shenying” [The sturdy images at Han Chiang High School]，李會春 Lee Hoay Choon 編，《韓江中學創校六十周年紀念特刊》*Hanjiang zhongxue chuanguangxiao liushi zhounian jinian tekan* [Special issue of Han Chiang High School 60th anniversary]（檳榔嶼[Penang]：韓江華文學校董事會[Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association]，2010 年），頁 220。

¹⁰⁷ 宋世猷，〈校務概要〉，《韓中生活》14:3，頁 2。

¹⁰⁸ 鄭伯英，〈我在韓江中學的日子〉，頁 183。

¹⁰⁹ 鄧浩槎，〈改制前後的教書生活——二屆畢業生執教下午班的回顧〉，頁 173。

力人士的「敦促」，而要求莊澤宣校長收容無法通過入學考試的學生；董事會對學校經費的支出，也嚴加控制，只要金額超過 10 元以上的任何開支，皆須董事長簽字批准。¹¹⁰ 曾於 1963 年至 1965 年間擔任韓中下午班訓導主任及教務主任等職的陳榮照也證實，「有些董事對校務的『關注』，無微不至，連雞毛蒜皮的瑣事也不放過，例如廁所不夠乾淨、學生搬桌椅聲音太吵等，都有董事打電話來責問。」¹¹¹

顯然，在那些具有財力的華人施主董事心中，校長與教師不過是聽其差遣、領工作酬勞的雇工。難怪首任校長莊澤宣在被選為籌建中的南洋大學設計委員會主席後，曾發表〈創辦南洋大學管見〉一文，可能有感於韓江中學董事會對學校行政之干預，他特別呼籲說：「董事會之重要任務為選聘校長及支持其所提出之計畫與預算，而負責籌款之責任。」他也建議董事的任期不宜太長，校長則以久任為必要條件，不可輕易辭換，也「不宜終日為經費奔波，阻礙校務之進行。」¹¹² 第五任校長汪少倫也曾對韓江中學的董、教關係提出建言說：「學校管教工作實施完全依賴教師，教師工作既係精神性質，又日漸專業化，不但應安定其生活，並應尊重其意見！……倘使視他們如『伙計』，『一切以命令行之』則他們『或牢騷滿腹』，或『垂頭喪氣』或『上課如儀』或『拿錢了事』則教育效率即不堪言。」¹¹³ 第六屆韓江中學董事長方世

¹¹⁰ 葉鐘鈴，〈莊澤宣與檳城韓江中學〉，頁 197。

¹¹¹ 陳榮照，〈回顧韓中的堅毅身影〉，頁 221。

¹¹² 莊澤宣 Chai-hsuan Chuang，〈創辦南洋大學管見〉“Chuangban nanyang daixue guanjian”[Slight opinion about creating Nanyang University]，蔡亞漢 Chua Ah Hun 編，〈檳城韓江同學會慶祝成立紀念特刊〉*Bincheng hanjiang tongxuehui qingzhu chengli jinian tekan*[Special issue for the establishment of Penang Han Chiang Alumni Association]（檳榔嶼[Penang]：檳城韓江同學會[Penang Han Chiang Alumni Association]，2007 年），頁 112。

¹¹³ 〈汪校長致詞指出 明年可能改為獨立中學〉“Wang xiaozhang zhici zhichu mingnian keneng gaiwei duli zhongxue”[Principal Wang pointed out that Han Chiang High School would be converted into independent secondary school next year]，《星檳日報》

榮就曾自我省察地表示，韓江中學在過去十多年來所聘請的老師，其中有六、七位是國際著名學者，可惜這些學者們都相繼離校，他自責地反問：「這種畸形的怪象，是不是本校應有的表現？」¹¹⁴

董事會對校政的主導，當然與其能提供學校行政所需的經費有關。韓江中學董事會曾於 2008 年表示，每年學校收取的學費，只能勉強用以支付教師的薪水，董事會每年需再籌撥馬幣 30 萬元做為學校發展及維修費用。¹¹⁵ 董事會對校務的干預，其實也反映出華族移民社會重商的特質，¹¹⁶ 他們雖承繼原鄉傳統，仍倡導「萬般皆下品，唯有讀書高」的習俗，鼓勵同族子弟求知上進，但可能在整個社會側重財富的大環境下，主導董事會的有錢人自認位居社會上層而以「財大氣粗」姿態對待學校的教職員，以施主自居而對知識份子不夠尊重，教職員形同雇工。在這個華族移居的社會中，新馬一帶的私立學校校長的任命皆由董事會（或稱理事會）決定，教職員也由董事會具名聘用。例如，1953 年嚴元章由檳城韓江中學轉往麻坡中化中學任教並擔任副校長，在其聘約於 1954 年底屆滿前，中化中學董事會因聽聞峇株峇轄華僑中學董事會有意聘請嚴元章擔任校長，乃將原擔任中化中學校長長達 10 年之久的陳人浩「貶為」中化小學校長，而聘嚴元章為中化中學校長。嚴元章雖未

（馬來西亞），1961 年 7 月 16 日。

¹¹⁴ 〈韓中十一週年校慶 董事長方世榮訓詞〉“Hanzhong shiyi zhounian xiaoqing dongshizhang Fang Shirong xunci”[The Speech of Chairman Fang Shirong in the eleventh anniversary ceremony of Han Chiang High School]，《星檳日報》（馬來西亞），1961 年 7 月 16 日。

¹¹⁵ 〈向國中看齊 韓中教師調薪 23%〉“Xiang guozhong kanqi hanzhong jiaoshi tiaoxin 23%”[Han Chiang High School will increase its faculty salary by 23% as that of the national secondary schools]，《星洲日報》（馬來西亞），2008 年 11 月 1 日。

¹¹⁶ 古鴻廷 Hung-ting Ku、曹淑瑤 Shu-yao Tsao，〈近代東南亞華族移民重商原因之探討〉“Jindai dongnanya huazu yimin zhongshang yuanyin zhi tantao”[A Study of the Commercial Networks of the Overseas Chinese in Southeast Asia in Modern Times], *Journal of Diaspora Studies*, 2:1 (Gwangju, Korea: Research Group for Global Korean Business and Culture, 2008), pp. 149-168。

就任，但陳人浩「屈居」小學校長一年，便前往新加坡擔任明德中學校長。¹¹⁷ 身為馬來亞地區華族母語教育最高學府的南洋大學，南洋大學理事會除負責聘任校長外，所有教職員的任命，皆由理事會主控。¹¹⁸ 檳城的韓江中學自不例外，在學校的行政組織結構中，校董會議置於校長之上，居最高位階，顯示董事會對於學校行政的支配地位，且董事會的辦公地方不但設於校園內，也設有校務委員會監督校政，迄今似乎仍有不少董事會成員保持傳統做善事的心態去資助韓江中學，出錢出力後會去干涉校務。¹¹⁹

但以「慈善心」作為辦學的基礎，存在著經費不穩定的風險，許多董事以「施主」之姿對校長與教師不夠尊重，導致韓江中學自創校以來，人事風波不斷。或許如此，近年來有識之士開始重視學校經費來源穩定的重要性，除董事們的捐款外，另闢財源，向校友募款，例如在 1996 年的校慶千人宴上，向校友募到馬幣 300 萬元作為學校的發展基金；¹²⁰ 1998 年 10 月時，1963 年

¹¹⁷ 〈嚴元章博士在中化〉“Yan Yuanzhang boshi zai zhonghua”[Dr. Y. C. Yen in Chung Hwa High School]，《南洋商報》（馬來西亞），1987 年 1 月 20 日。

¹¹⁸ 古鴻廷教授提供其 1974 年由南洋大學理事會發為期 2 年的「教職員聘書」，見南洋大學理事會 1974 年聘教字第 817 號。

¹¹⁹ 韓江中學 Han Chiang High School，〈韓江中學行政組織系統表〉“Hanjiang zhongxue xingzheng zuzhi xitongbiao”[The administrative structure of Han Chiang High School]，《韓江中學建校特刊》，頁 43；韓江中學 Han Chiang High School，〈韓江中學行政組織系統表〉“Hanjiang zhongxue xingzheng zuzhi xitongbiao”[The administrative structure of Han Chiang High School]，林景漢編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，頁 46；韓江中學官方網站，〈韓江中學行政組織〉“Hanjiang zhongxue xingcheng zuzhi”[The administrative organization of Han Chiang High School]，<http://www.hchs.edu.my/admin.aspx>，2011 年 5 月 27 日下載。直至 2010 年，韓江中學董事會仍對校務具有相當大的操控力量，校產皆由董事會掌控。

¹²⁰ 〈各造密切合作•籌款突破 300 萬 振興韓中首炮成功〉“Gezao miqie hezuo • choukuan tupo shanbaiwan zhenxing hanzhong shoupao chengkong”[Han Chiang High School successfully raised over RM 3 million fund through the efforts of various Chinese sectors]，《星洲日報》（馬來西亞），1996 年 7 月 14 日。

畢業的校友在畢業 35 週年紀念會上，捐贈學校馬幣 20 萬元；¹²¹ 1999 年 9 月，雪隆校友會以回饋母校名義，捐贈馬幣 50 萬元。¹²² 2000 年時，陳國平董事長繼前任董事長方木山於 1993 年所提出的「以校養校」的看法，再度提出學校經營必須淡出這種由少數潮籍富人以「施主」心態辦學的呼籲，強調未來學校的經營方式上要能落實「以校養校」目標，除呼籲校友飲水思源回饋母校外，¹²³ 更提出增加學雜費，爭取政府撥款補助的構想。¹²⁴

¹²¹ 〈韓中離校同學會慶 35 週年捐獻 20 萬元發展基金〉“Hanzhong lixiao tongxuehui qing shanshiwu zhounian juanxian ershiwan yuan fazhan jijin”[The Han Chiang Ex-pupil Association raised RM 200,00 for development fund to celebrate their 35th anniversary], 《星洲日報》(馬來西亞), 1998 年 10 月 20 日。

¹²² 〈籌 50 萬捐韓院 黃東山：永作母校後盾〉“Chou wushiwan juan hanyuan Huang Dongshan: yongzuo muxiao houdun”[Raised RM 500,000 for Han Chiang College, Ooi Tong Sun proclaimed that the alumni would be the supporters of their alma mater forever], 《光明日報》，1999 年 9 月 6 日。

¹²³ 2005 年校慶，向校友募得馬幣 70 萬元，見〈韓中 55 週年校慶 雨水滲入禮堂 校友堅持留下 千人宴上「乘風破浪」〉“Hanzhong wushiwu zhounian xiaoqing yushui shenru litong xiaoyu jianci liuxia qianrinyan shang‘chengfeng polang’”[Although the rain leaked through the roof of Lim Lean Teng Hall, the alumni stayed there to celebrate the 55th anniversary of Han Chiang High School], 《光明日報》(馬來西亞), 2005 年 7 月 17 日。

¹²⁴ 檳州政府民政黨許子根擔任首席部長期間，首度於 2002 年撥款馬幣 15 萬元，補助韓江中學等 5 所華文獨中，並自 2003 年起固定撥款 4 萬元給每所華文獨中改善校園設備，2008 年時對各校的補助金額增為 5 萬元，見〈檳政府增加獨中撥款〉“Bin zhengfu zengjia duzhong bokuan”[The Penang state government will increase its annual allocation to the chinese independent secondary schools], 《星洲日報》(馬來西亞), 2003 年 6 月 15 日；〈實現制度化撥款承諾 檳撥百萬助 5 獨中〉“Shixian zhiduhua bokuan chengnuo bin bokuan baiwan zhu wu duzhong”[The promise of systematized grants-in-aid comes true, Penang state government allots RM one million to the five independent secondary schools], 《中國報》(馬來西亞), 2008 年 9 月 4 日。2008 年 3 月大選後，行動黨的林冠英接任檳州首席部長，檳州行政議會於 9 月 3 日通過自 2009 年起由州財政預算中固定編列 100 萬元作為華文獨中補助款，並由檳州華校事務協調委員會決定各校的撥款金額，見〈林冠英：列為固定撥款 檳每年撥 100 萬給 5 獨中〉“Lin Guanying: leiwei guding bokuan bin meinian bo yibaiwan gei duzhong”[Lim Guan Eng promised to allot RM one million to the five independent secondary schools every year from state budget], 《星洲日報》(馬來西亞), 2008 年 9

五、結語

慈善事業在原鄉中國社會由來已久，向來被視為是宗教上的悲天憫人與儒家的仁義道德之展現，而明清兩代商人鋪路造橋、施藥救濟、興學辦校等慈善行為，更被視為中國近代化的重要推力。然而，近期有關慈善的研究已不再將慈善視作一種純粹的利他主義、道德或宗教的義務，而更強調慈善所扮演的媒介功能，亦即藉由慈善的行動，權力與恩庇（Patronage）的關係被銘刻、強化乃至挑戰，因此，要理解慈善的社會與文化意義，不能只著重於「受施者」的需求，更重要的是「施主」的動機與需要。¹²⁵ 慈善行為隱含著自明代以來原鄉中國社會急速地商業化，使得財富作為社會地位的來源和評判標準的重要性日漸加增，成功的商人遂藉由捐錢做善事以博得統治者的賜封，確認其合法的公眾角色，進而擴大自身的私利意圖。¹²⁶ 但處在以馬來(西)亞這個社會裡，華商雖不可能因辦學興校而受到統治者的賜封，然而，興學辦校的慈善作為，卻能強化華商在華族社會的地位與展現其影響力，甚至為其博得美譽並達成自我價值實現的追求。

月4日。2009年1月5日，林冠英宣布當年度的撥款分配模式，韓江中學獲得12萬元補助，並在1月23日取得該款項，見〈60萬平分40萬額外給菩提檳華 檳獨中百萬撥款六四分配〉“Liushiwan pingfen sishiwan erwai gei puti binhua bin duzhong baiwan bokuan liusi fenpei”[RM 600,000 will be allotted equally, other RM 400,000 would be appropriated for Phor Tay Private High School and Penang Chinese Girl’s Private High School]，《星洲日報》（馬來西亞），2009年1月6日；〈林冠英春節前派紅包 檳4獨中獲88萬撥款〉“Lin Guanying chunjieqian pai hongbao bin duzhong huo bashiba wan bokuan”[Lim Guan Eng allotted RM 880,000 to four independent secondary schools in Penang before Chinese New Year]，《星洲日報》（馬來西亞），2009年1月24日。

¹²⁵ Glen Peterson, “Overseas Chinese and Merchant Philanthropy in China: From Culturalism to Nationalism,” p.89.

¹²⁶ Timothy Brook, *Praying for Power: Buddhism and the Formation of Gentry Society in Late-Ming China*, pp.218-221; Glen Peterson, “Overseas Chinese and Merchant Philanthropy in China: From Culturalism to Nationalism,” pp.92, 96.

綜觀韓江中學的創立與發展，可以發現馬來亞地區華族興辦母語教育，不只是基於救國與興幫、保持華族族群文化，或是顯親揚名的傳統，更可能是與馬來亞華族商人抱持「做善事」，將辦學視為一項「慈善事業」有密切關係，且其慈善行為還可能隱含著另一個層次的現實利益。在韓江中學的發展過程中，學校董事會對校務的過度干預，對校長的任用與職權的不夠尊重，任意安插親友，以及對教職員以伙計視之的行為，在在反映出許多學校董事會成員把辦學當作在做善事，因而常以「施主」自居。隨著華族社會主客觀環境的變遷，政府撥款與校友的回饋捐獻，開始在學校的經營上扮演著相對重要的角色，韓江中學似已逐漸擺脫由少數潮籍富商以做善事的施主身份去經營的一個學校了。

徵引書目

文獻資料

《中國報》*Zhonggou bao* [The China Press]。〈恩怨始於商會改選〉“Enyuan shiyu shanghai gaixuan” [The confrontation derived from the election of merchants' association], 2010 年 4 月 7 日。

——。〈陳國平：談競選還太早 23 日特大顯實力〉“Chen Guoping: tan jingxuan hai taizao ershishanri tedaxian shili” [Tan Kok Ping said it's too early to talk about the elections, but he would show his strength on April 23], 2010 年 4 月 7 日。

——。〈實現制度化撥款承諾 檳撥百萬助 5 獨中〉“Shixian zhiduhua bokuan chengnuo bin bokuan baiwan zhu wu duzhong” [The promise of systematized grants-in-aid comes true, Penang state government allots RM one million to the five independent secondary schools], 2008 年 9 月 4 日。

方木山 H'ng Bok San。〈邁向一個新發展高峰〉“Maixiang yige xing fazhan gaofeng” [Towards a new peak of development], 《韓中生活》*Hanzhong shenghuo* [Life of Han Chiang], 革新號第 1 期, 檳榔嶼 [Penang]: 檳城韓江中學 [Penang Han Chiang High School], 1993 年 3 月, 頁 1-2。

方君壯 Fang Junzhuang。〈檳城潮州會館之組織〉“Bincheng chaozhou huiguan zhi zuzhi” [Organization structure of Penang Teochew Association], 韓江小學擴建委員會特刊小組 The ad hoc editorial committee, 《檳榔嶼韓江小學擴建紀念特刊》*Binlangyu hanjiang xiaoxue kuojian jinian tekan* [Special issue of Han Chiang Primary School building expansion], 檳榔嶼 [Penang]: 韓江中小學董事會 [Penang Han Chiang Associated Chinese

Schools Association〕，1996 年，頁 41。

王琛發 Ong Seng Huat。〈韓江中學金禧 回顧半個世紀的校史〉“Hanjiang zhongxue jinxi huigu bange shiji de xiaoshi”〔A review of the past fifty-year history of Han Chiang High School〕，王琛發編，《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》*Hanjiang zhongxue wushi zhounian xiaoqing jinian tekan*〔Special issue of Han Chiang High School fiftieth anniversary〕，檳榔嶼〔Penang〕：韓江華文學校董事會〔Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association〕，2000 年，頁 59-102。

——。〈韓江華文學校董事會歷史沿革〉“Hanjiang huawen xuexiao dongshihui lishi yange”〔A chronicle of Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association〕，王琛發編，《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2000 年，頁 107-123。

——。〈韓江學校七十九年歷程〉“Hanjiang xuexiao qishijiu nian licheng”〔Han Chiang School in the past 79 years〕，謝詩堅 Cheah See Kian 編，《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》*Binlangyu chaozhou huiguan 134 zhounian jinian tekan*〔Special issue of Penang Teochew Association 134th anniversary〕，檳榔嶼〔Penang〕：檳榔嶼潮州會館董事會〔Penang Teochew Association〕，1998 年，頁 61-73。

——。〈回顧五十年代發生在韓江中學的學生運動〉“Huigu wushi niandai fasheng zai hanjiang zhongxue de xuesheng yundong”〔A review of the student movement in Han Chiang High School during 1950s〕，王琛發編，《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2000 年，頁 214-233。

王愛洋 Wang Aiyang 編。《馬來亞華校全貌》*Malaiya huaxiao quanmao*〔A full view of Chinese schools in Malaya〕，新加坡：編者印行〔Wang

Aiyang〕，1961年。

古鴻廷 Hung-ting Ku。《教育與認同：馬來西亞華文中學教育之研究(1945-2000)》*Jiaoyu yu rentong: malaixiya huawen zhongxue zhi yanjiu(1945-2000)*〔Education and Identity: A Study on Chinese Secondary Education in Malaysia(1945-2000)〕，廈門〔Xiamen〕：廈門大學出版社〔Xiamen University Press〕，2003年。

——。〈星馬華人政治與文化認同的困境：南洋大學的創立與關閉〉“Xinma huaren zhengzhi yu wenhua rentong de kunjing: Nanyang daixue de chuangli yu guanbi”〔The Dilemma of Political and Cultural Identity of Chinese in Singapore and Malaysia: The Establishment and Closedown of Nanyang University〕，《東南亞華僑的認同問題：馬來亞篇》*Dongnanya huaqiao de rentong wenti*〔A Study of Identities of the Southeast Asian Chinese: The Case of Malaya〕，臺北〔Taipei〕：聯經出版事業公司〔Linking Publishing Co., LTD.〕，1994年，頁169-195。

古鴻廷 Hing-ting Ku、曹淑瑤 Shu-yao Tsao。〈近代東南亞華族移民重商原因之探討〉“Jindai dongnanya huazu yimin zhongshang yuanyin zhi tantao”〔A Study of the Commercial Networks of the Overseas Chinese in Southeast Asia in Modern Times〕，*Journal of Diaspora Studies*, 2:1, Gwangju, Korea : Research Group for Global Korean Business and Culture, 2008, 頁149-168。

《光明日報》*Guangming ribao*〔Guang-Ming Ribao(Harian Cahaya)〕。〈288學校中名列19韓中榮獲五星級卓越獎〉“Erbai bashiba xuexiao zhong minglei shijiu hanzhong ronghuo wuxingji zhuoyujiang”〔No. 19 among 288 schools, Han Chiang High School won the five-star excellent award〕，2009年9月9日。

- 。〈民調顯示各族不團結 3 大族最不相信華人〉“Mindiao xianshi gezu butuanjie sandazu zuibu xiangxin huarin”〔The public opinion survey shows the disunity among the three races, and the Chinese people are thought to be the most unreliable ones〕, 2008 年 8 月 4 日。
- 。〈配合現實適應未來 韓中教學再作調整〉“Peihe xianshi shiying weilai hanzhong jiaoxue zeizuo tiaozheng”〔In facing the reality and the future, Han Chiang High School changed it's curricula〕, 1992 年 9 月 22 日。
- 。〈教育部：迎合時宜需求 改善精明學校科技設備〉“Jiaoyubu: Yinghe shidai xuqiu gaishan jingming xuexiao keji shebei”〔Ministry of Education announced the improvement of technical equipment in the Smart Schools to meet the timing needs〕, 2009 年 4 月 29 日。
- 。〈謝詩堅：華校董事不可填補官委董事 恐後繼無人〉“Xie Shijian: huaxiao dongshi buke tienbu guanwei dongshi kong houjiwurin”〔Cheah See Kian worried that there would be no representative of government in Chinese school commitees〕, 2007 年 5 月 17 日。
- 。〈韓中 55 週年校慶 雨水滲入禮堂 校友堅持留下 千人宴上「乘風破浪」〉“Hanzhong wushiwu zhounian xiaoqing yushiu shenru litong xiaoyu jianci liuxia qianrinyan shang'chengfeng polang'”〔Although the rain leaked through the roof of Lim Lean Teng Hall, the alumni stayed there to celebrate the 55th anniversary of Han Chiang High School〕, 2005 年 5 月 17 日。
- 。〈籌 50 萬捐韓院 黃東山：永作母校後盾〉“Chou wushiwan juan hanyuan Huang Dongshan: yongzuo muxiao houdun”〔Raised RM 500,000 for Han Chiang College, Ooi Tong Sun proclaimed that the alumni would

be the supporters of their alma mater forever], 1999 年 9 月 6 日。

《光華日報》*Guanghua ribao* [Kwong Wah Yit Poh]。〈加強資訊通訊工藝精明計畫全馬實施〉“Jiaqiang zixun tongxun kongyi jingming jihua quanma shishi” [To strengthen information and communication technology, Smart Plan starts all over Malaysia], 2008 年 4 月 4 日。

——。〈拿督陳國平：韓中新辦學方針與指南〉“Nadu Chen Guoping: hanzhong xin banxue fangzhen yu zhinan” [Dato Tan Kok Ping announced a new managerial strategy of Han Chiang High School], 1996 年 12 月 21 日。

——。〈黃尊生博士明日赴港 願有長時間讀書思考〉“Huang Zunsheng boshi mingri fu gang yuanyu changshijian dushu sikao” [Dr. C. S. Wang goes to Hong Kong tomorrow; he wishes to have long-thought on book readings], 1958 年 1 月 5 日。

——。〈韓中校長宋世猷談今後發展方針 注重升學與就業準備〉“Hanzhong xiaozhang Song Shiyu tan jinhou fazhan fangzhen zhuzhong shengxue yu jiuye zhunbei” [Principal Sung See Yew said that the future development of Han Chiang High School would focus on students' preparation for higher education and job market], 1970 年 11 月 26 日。

——。〈韓江 1962 年初中/1965 年高中同學慶 40 周年聯誼會〉“Hanjiang 1962 nian chuzhong/1965 nian kaozhong tongxue qing sishi zhounian lianyihui” [A reunion party of the Han Chiang 62/65 graduates to celebrate their 40th anniversary of graduation], 2005 年 12 月 27 日。

——。〈韓江中學已聘定 宋世猷為新校長〉“Hanjiang zhongxue yi pingding Song Shiyu wei xingxiaozhang” [Han Chiang High School has appointed Sung See Yew as the next principal], 1970 年 10 月 6 日。

何炳棣 Ping-ti Ho。《中國會館史論》*Zhongguo huiguan shilun* [A history of hui-kuan in China], 臺北 [Taipei]: 學生書局 [Student Book Co., Ltd.], 1966 年。

吳華 Ngow Wah。《新嘉坡華族會館志》*Xinjiapo huazu huiguan zhi* [The history of Chinese associations of Singapore], 第一冊 Volume I, 新加坡 [Singapore]: 南洋學會 [South Seas Society], 1975 年。

宋世猷 Sung See Yew。〈校務概要〉“Xiaowu baogao” [Report of school's affairs], 《韓中生活》, 第 14 卷第 3 期, 檳榔嶼: 檳城韓江中學, 1976 年 4 月, 頁 2。

——。〈校務報告〉“Xiaowu baogao” [Report of school's affairs], 林景漢 Lim Keng Hun 編, 《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》*Hanzhong nianwu nian—yinxì jì tushuguan luocheng jinian tekan* [Twenty-five years of Han Chiang High School: silver anniversary issue], 檳榔嶼: 檳城韓江中學, 1975 年, 頁 109-111。

李亦園 Yih-Yuan Li。《一個移植的市鎮——馬來亞華人市鎮生活的調查研究》*Yige yizhi de chengshi — malaiya huaren shizhen shenghuo de diaocha yanjiu* [An Immigrant Town: Life in an Overseas Chinese Community in Southern Malaya], 臺北 [Taipei]: 中央研究院民族學研究所 [Institute of Ethnology, Academia Sinica], 1970 年。

李志賢 Lee Chee Hiang、李秀萍 Lee Siew Peng。〈新加坡潮人社團及其教育事業: 歷史的回顧〉“Xinjiapo chaoren shetuan ji qi jiaoyu shiye: lishi de huigu” [The Chaozhou people's associations and education: a historical review], 李志賢編, 《海外潮人的移民經驗》*Haiwai chaoren de yimin jingyan* [The immigration experience of overseas Chaozhou people], 新加坡 [Singapore]: 新加坡潮州八邑會館 [Teochew Poit Ip Huay Kuan],

2003 年，頁 128-167。

李盈慧 Ying-hui Lee。《華僑政策與海外民族主義(一九一二～一九四九)》*Huaqiao zhengche yu haiwai minzu zuyi(1912-1949)* [The Origin of Overseas Chinese Nationalism, 1912-1949]，臺北 [Taipei]：國史館 [Academia Historica]，1997 年。

邢鶴年 Heng Kooi Nin。〈校長邢鶴年報告校務〉“Xiaozhang Xing Henian baokao xiaowu” [Report of Principal Heng Kooi Nin]，《韓中生活》，第 4 卷第 5&6 期，檳榔嶼：檳城韓江中學，1966 年，頁 9。

周國鈞 Chew Kok Kin。〈養成良好的校風〉“Yangcheng lianghao de xiaofeng” [To cultivate a good school characteristics]，《韓中生活》，第 5 卷第 5&6 期，檳榔嶼：檳城韓江中學，1967 年 6 月，頁 2。

林之光 Lin Zhiguang、朱化雨 Zhu Huayu。《南洋華僑教育調查研究》*Nanyang huaqiao jiaoyu diaocha yanjiu* [A survey of the Chinese education in Southeast Asia]，廣州 [Canton]：國立中山大學出版部 [National Sun Yat-sen University Press]，1936 年。

林連玉 Lim Lian Geok。〈韓江中學風潮〉“Hanjiang zhongxue fengchao” [Han Chiang High School disturbance]，林連玉，《風雨十八年》*Fenyu shiba nian* [Eighteen Stormy Years] 下集，吉隆坡 [Kuala Lumpur]：林連玉基金委員會 [Lim Lian Geok Cultural Development Centre BHD]，1990 年，頁 43-52。

林開忠 Lim Khay Thiong。《建構中的「華人文化」：族群屬性、國家與華教運動》*Jiangouzhong de “huaren wenhua”：zuqun shuxing, guojia yu huajiao yundong* [Constructing Chinese culture: ethnicity, state and Chinese education movement]，吉隆坡：華社研究中心 [Centre for Malaysian Chinese Studies]，1999 年。

林魯生 Lin Lusheng。〈韓中二年〉“Hanzhong ernian”〔Two years in Han Chiang High School〕，林景漢編，《檳榔嶼韓江中學宿舍同學重聚紀念特刊(一九五二至一九五八)》*Binlangyu hanjiang zhongxue sushe tongxue chongju jinian tekan(1952-1958)*〔A special issue for the reunion of the Han Chiang High School boarders during 1952-1958〕，檳榔嶼：韓中宿舍同學銀禧紀念籌委會〔The ad hoc committee for the Han Chiang High School boarders' silver anniversary celebration〕，1991年，頁56-58。

《南方晚報》*Nanfang wanbao*〔Nanfang Evening Post〕。〈韓中事件解決經過〉“Hanzhong shijian jie jue jinggou”〔The end of the dispute between Principal Chuang and the school committee at Han Chiang〕，1953年1月4日。

——。〈檳城韓江中學易長〉“Bincheng hanjiang zhongxue yizhang”〔Han Chiang High School replaced the principal〕，1952年12月16日。

南洋大學創校十週年紀念特刊編輯委員會 The Ad Hoc Editorial Committee, Nanyang University。《南洋大學創校十週年紀念特刊》*Nanyang daxue chuangu Xiao shizhounian jinian tekan*〔Nanyang University 10th Anniversary Souvenir, 1956-1966〕，新加坡〔Singapore〕：南洋大學〔Nanyang Univeristy〕，1966年。

《南洋商報》*Nanyang shiangbao*〔Nanyang Siang Pau〕。〈反對升學考試及開除兩名同學 韓中學生昨集中禮堂〉“Fandue shengxue kaoshi ji kaichu liangming xuesheng hanzhong xuesheng zuo jizhong litang”〔The Han Chiang students gathered in Lim Lean Teng Hall yesterday to protest against the public examination and the expulsion of two pupils〕，1958年6月4日。

——。〈首批88精明學校 僅1學校獲五星級〉“Shoupi bashiba jingming

xuexiao jin yi xuexiao huo wuxingji” [Only one of the first 88 Smart Schools got the five-star award], 2007 年 4 月 19 日。

——。〈陳國平籲華總帶動全國華團 設大專獎貸學金〉“Chen Guoping yu huazhong daidong quangou huatuan she dazhuan jiangdai xuejin” [Tan Kok Ping appealed to the Malaysian Chinese associations to set up university/college scholarships], 1998 年 7 月 7 日。

——。〈韓中董事會大改革 選出一批全新領袖〉“Hanzhong dongshihui dagaige xuanchu yipi quanxin lingxiu” [New leaders entered Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association], 1992 年 1 月 5 日。

——。〈韓江中學擬設語言中心 正課納入美工電腦課程〉“Hanjiang zhongxue nishe yuyan zhongxin zhengke naru meikong diannao kecheng” [Han Chiang High School plans to set up an English centre and make the graphics editing courses as a part of regular curriculum], 2005 年 12 月 27 日。

——。〈檳韓江中學建築新校舍 林連登主持奠基禮〉“Bin hanjiang zhongxue jianzhu xin xiaoshe Lin Liandeng zhuchi dianjili ” [Lim Lean Teng laid the foundation of the new school building], 1950 年 7 月 16 日。

——。〈嚴元章博士在中化〉“Yan Yuanzhang boshi zai zhonghua” [Dr. Y. C. Yen in Chung Hwa High School], 1987 年 1 月 20 日。

姚非丹 Yao Feidan。〈韓中建校經過〉“Hanzhong jianxiao jingguo” [Creation of Han Chiang High School], 《韓江中學建校特刊》*Hanjiang zhonhxue jianxiao tekan* [Special issue of the establishment of Han Chiang High School], 檳榔嶼：韓江中學，1953 年，頁 45-47。

《星洲日報》*Xin Zhou ribao* [Sin Chew Jit Poh]。〈60 萬平分 40 萬額外給 菩提檳華 檳獨中百萬撥款六四分配〉“Liushiwan pingfen sishiwan erwai

gei puti binhua bin duzhong baiwan bokuan liusi fenpei”〔RM 600,000 will be allotted equally, other RM 400,000 would be appropriated for Phor Tay Private High School and Penang Chinese Girl’s Private High School〕, 2009 年 1 月 6 日。

——。〈各造密切合作•籌款突破 300 萬 振興韓中首炮成功〉“Gezao miqie hezuo • choukuan tupo shanbaiwan zhenxing hanzhong shoupao chengkong”〔Han Chiang High School successfully raised over RM 3 million fund through the efforts of various Chinese sectors〕, 1996 年 7 月 14 日。

——。〈向國中看齊 韓中教師調薪 23%〉“Xiang guozhong kanqi hanzhong jiaoshi tiaoxin 23%”〔Han Chiang High School will increase it’s faculty salary by 23% as that of the national secondary schools〕, 2008 年 11 月 1 日。

——。〈林冠英：列為固定撥款 檳每年撥 100 萬給 5 獨中〉“Lin Guanying: leiwei guding bokuan bin meinian bo yibaiwan gei duzhong”〔Lim Guan Eng promised to allot RM one million to the five independent secondary schools every year from state budget〕, 2008 年 9 月 4 日。

——。〈林冠英春節前派紅包 檳 4 獨中獲 88 萬撥款〉“Lin Guanying chunjieqian pai hongbao bin duzhong huo bashiba wan bokuan”〔Lim Guan Eng allotted RM 880,000 to four independent secondary schools in Penang before Chinese New Year〕, 2009 年 1 月 24 日。

——。〈教長：非精明學校 19 所示範學校將精明化〉“Jiaozhang: fei jingming xuexiao shijiusuo shifan xuexiao jiang jingminghua”〔Minister of Education said that nineteen non- Smart Schools would transfer into Smart Schools〕, 2007 年 4 月 26 日。

- 。〈韓中 會慶 35 週年捐獻 20 萬元發展基金〉“Hanzhong lixiao tongxuehui qing shanshiwu zhounian juanxian ershiwan yuan fazhan jijin”〔The Han Chiang Ex-pupil Association raised RM200,00 for development fund to celebrate their 35th anniversary〕, 1998 年 10 月 20 日。
- 。〈韓江董教學沒忘貢獻 林連登銅像修復揭幕〉“Hanjiang dongjiaoxue meiwang gongxian Lin Liandeng tongxiang xiufu jiebei”〔The directors of the committee, staffs and pupils of Han Chiang never forgot Lim Lean Teng’s contribution, they held an opening ceremony for the renovation of statue of Lim〕, 2008 年 7 月 17 日。
- 。〈檳政府增加獨中撥款〉“Bin zhengfu zengjia duzhong bokuan”〔The Penang state government will increase its annual allocation to the chinese independent secondary schools〕, 2003 年 6 月 15 日。
- 《星檳日報》*Xingbin ribao*〔Sing Pin Jih Pao〕。〈方學李博士與韓中董部官司〉“Fang Xueli boshi yu hanzhong dongbu guansi”〔The trial between Dr. Fang Xueli and Han Chiang High School Committee〕, 1959 年 6 月 19 日。
- 。〈申請九月 任職七週 韓中校長方博士 接到校方解聘書〉“Shenqin jiuyue rinzhi qizhou hanzhong xiaozhang Fang boshi jiedao xiaofang jiepinshu”〔Nine-month application process for seven-week job, the principal of Han Chiang High School Dr. Fang was dismissed〕, 1958 年 10 月 29 日。
- 。〈改制條文未改善前 韓中決定保持原狀〉“Gaizhi tiaowen wei gaishan qian hanzhong jue ding baochi yuanzhuan”〔Han Chiang High School decided to stay in the same condition until the converted regulations became better〕, 1961 年 7 月 30 日。
- 。〈汪校長致詞指出 明年可能改為獨立中學〉“Wang xiaozhang zhici

zhichu mingnian keneng gaiwei duli zhongxue”〔Principal Wang pointed out that Han Chiang High School would be converted into independent secondary school next year〕，1961 年 7 月 16 日。

——。〈韓中十一週年校慶 董事長方世榮訓詞〉“Hanzhong shiyi zhounian xiaoqing dongshizhang Fang Shirong xunci”[The Speech of Chairman Fang Shirong in the eleventh anniversary ceremony of Han Chiang High School]，1961 年 7 月 16 日。

——。〈轟動星馬教育界之官司昨日復審 董事長林連登氏續供証〉“Hongdong xingma jiaoyujie zhi guansi zuori fushen dongshizhang Lin Liandeng xu gongzheng”[The famous trial continued yesterday, Chairman Lim Lean Teng testified in court again]，《星檳日報》（馬來西亞），1959 年 7 月 28 日。

特刊編委會 The ad hoc editorial committee。〈砂勝越第四省廣惠肇公會章程〉“Shalao yue di si sheng guang hui zhao gonghui zhangcheng”〔Rules of Kwong Wai Siew Association of the fourth division, Sarawak〕，特刊編委會編，《砂拉越第四省廣惠肇公會卅週年紀念特刊，1953-1983》*Shalayue disisheng guanghuizhao gonghui sazhounian jinian tekan*〔The 30th anniversary special issue of Kwong Wai Siew Association in the fourth division, Sarawak〕，砂拉越美里〔Miri, Sarawak〕：砂拉越第四省廣惠肇公會〔Kwong Wai Siew Association of the fourth division, Sarawak〕，1984 年，頁 113。

馬貞乾 Beh Chang Kang。〈商學組報告〉“Shangxuezu baogao”〔Report of head of commercial subjects〕，林景漢編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，檳榔嶼：檳城韓江中學，1975 年，頁 159。

馬華公會 Malayan Chinese Association。〈馬華公會檳威分會喬治市五支部研究華文中學學潮十五人小組委員會報告書〉“Mahua gonghui binwei fenhui qiaozhishi wuzhibu yanjiu huawen zhongxue xuechao shiwu ren xiaozu weiyuanhui baogaosu”〔The report of 15-member committee for examining the student movements in Chinese secondary schools〕，王琛發編，〈韓江中學 50 週年校慶紀念特刊〉，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2000 年，頁 240-244。

常釋 Chang Shi。〈嚴元章博士的印象〉“Yan Yuanzhang boshi de yinxiang”〔My impression of Dr. Y. C. Yen〕，李會春 Lee Hoay Choon 編，〈韓江中學創校六十周年紀念特刊〉*Hanjiang zhongxue chuangxiao liushi zhounian jinian tekan*〔Special issue of Han Chiang High School 60th anniversary〕，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2010 年，頁 186-188。

曹淑瑤 Shu-yao Tsao。〈馬來西亞華族幫群組織與母語教育的維護：以韓江中學為例〉“Malaixiya huazu bangqun zuzhi yu muyu jiaoyu de weihu: yi hanjiang zhongxue weili”〔Pang Organization and Chinese Vernacular Education in Malaysia: A Case Study of Han Chiang High School〕，〈亞洲文化〉*Yazhou wenhua*〔Asian Culture〕，第 34 期，新加坡〔Singapore〕：亞洲研究學會〔Singapore Society of Asian Studies〕，2010 年，頁 107-127。

——。〈馬來西亞韓江學院的創辦與發展：「華人」學院抑「華文」學院？〉“Malaixiya hanjiang xueyuan de chuangan yu fazhan: ‘huaren’ xueyuan yi ‘huawen’ xueyuan”〔A Study of Han Chiang College in Malaysia〕，〈亞太研究論壇〉*Yatai yanjiu luntan*〔Asia-Pacific Forum〕，第 43 期，臺北：中央研究院亞太區域研究專題中心〔Center for Asia-Pacific Area Studies, RCHSS, Academia Sinica〕，2009 年，頁 206-234。

梁其姿 Angela Ki Che Leung。《施善與教化：明清的慈善組織》*Shishan yu jiaohua: ming qing de cishan zuzhi* [Charity and Jiaohua(Moral Transformation): Charitable Organizations in the Ming-Qing China], 臺北 [Taipei]: 聯經出版事業公司 [Linking Publishing Co., LTD.], 1997 年。

莊廷良 Ch'ng Teng Liang、蘇岳良 Saw Mak Leong。〈在黑暗中重新走向光明：韓江中學十年動盪時期的歷史回顧〉“Zai heianzhong chongxin zouxiang guangming: hanjiang zhongxue shinian dongdang shiqi de lishi huigu” [Step out of the darkness to the brightness: a historical review of the ten-year dissension], 謝詩堅編,《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》, 檳榔嶼：檳榔嶼潮州會館董事會, 1998 年, 頁 90-92。

莊澤宣 Chai-hsuan Chuang。〈創辦南洋大學管見〉“Chuangban nanyang daixue guanjian” [Slight opinion about creating Nanyang University], 蔡亞漢 Chua Ah Hun 編,《檳城韓江同學會慶祝成立紀念特刊》*Bincheng hanjiang tongxuehui qingzhu chengli jinian tekan* [Special issue for the establishment of Penang Han Chiang Alumni Association], 檳榔嶼：檳城韓江同學會 [Penang Han Chiang Alumni Association], 2007 年, 頁 112。

許崇知 Xu Chongzhi。〈韓中創立沿進概述〉“Hanzhong chuanglei yanjin gaishu” [A brief history of the establishment of Han Chiang High School], 慶祝新科學館開幕典禮特刊委員會 The ad hoc editorial committee,《韓江中學新科學館開幕典禮特刊》*Hanjiang zhongxue xin kexueguan kaimu dianli tekan* [Special issue for the opening ceremony of the new science building], 檳榔嶼：檳城韓江華文學校董事會, 1970 年, 頁 20-23, 61-68。

許德發 Khor Teik Huat。〈林連登：奮鬥與回饋〉“Lin Liandeng: fendou yu huikui”〔Lim Lean Teng: From Merchant to Community Leader〕，林水椽 Lim Chooi Kwa 編，《創業與護根：馬來西亞華人歷史與人物儒商篇》*Chuangye yu hugen: malaixiya huaren lishi yu renwu rushang pian*〔The Entrepreneurial Elites in Malaysian Chinese History〕，臺北〔Taipei〕：中央研究院東南亞區域研究計畫〔Program for Southeast Asian Area Studies, Academia Sinica〕，2001 年，頁 239-273。

陳君谷 Chen Jungu。〈韓中宿舍史話〉“Hanzhong sushe shihua”〔Memories about the days in Han Chiang High School boarding-house〕，林景漢編，《檳榔嶼韓江中學宿舍同學重聚紀念特刊(一九五二至一九五八)》，檳榔嶼：韓中宿舍同學銀禧紀念籌委會，1991 年，頁 18-19。

陳榮照 Tan Eng Chaw。〈回顧韓中的堅毅身影〉“Huigu hanzhong de jianyi shenying”〔The sturdy images at Han Chiang High School〕，李會春編，《韓江中學創校六十周年紀念特刊》，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2010 年，頁 217-221。

彭勝福 Peng Shengfu。〈我在韓江中學的日子——記熊叔隆校長出走始末〉“Wo zai hanjiang zhongxue de rizi — ji Xiong Shulong xiaozhang chuzou shimo”〔My life at Han Chiang High School: a recall of Principal S. L. Hsiong's walk-out〕，王琛發編，《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2000 年，頁 169-171。

曾玲 Zeng Ling、莊英章 Ying-chang Chuang。《新加坡華人的祖先崇拜與宗鄉社群整合：以戰後三十年廣惠肇碧山亭為例》*Xinjiapo huaren de zuxian chongbai yu zongxiang shequn zhenghe: yi zhanhou sanshinian guanghuizhao bishanting weili*〔A case study of Kwong Wai Siew Peck San Theng during the 30 years after WWII〕，臺北〔Taipei〕：唐山出版社

〔Tonsan Publications Inc.〕，2000 年。

楊進發 Yong Ching Fatt。〈十九世紀新加坡華族領導層〉“Shijiu shiji xinjiapo huazu lingdaocong”〔Chinese Leadership in Nineteenth Century Singapore〕，柯木林 Kua Bok Lim、吳振強 Ng Chin-keong 編，《新加坡華族史論集》*Xinjiapo huazu shilunji*〔The collected historical papers of the Chinese in Singapore〕，新加坡〔Singapore〕：南洋大學畢業生協會〔The Association of Nanyang University Graduates〕，1972 年，頁 31-47。

葉鐘鈴 Yeap Chong Leng。〈莊澤宣與檳城韓江中學〉“Zhuang Zexuan yu hanjiang zhongxue”〔Chai-hsuan Chuang and Han Chiang High School in Penang〕，李志賢編，《海外潮人的移民經驗》，新加坡：新加坡潮州八邑會館，2003 年，頁 181-200。

董總出版小組 The publishing office of Dongzhong。《獨中今昔》*Duzhong jinxi*〔The present and the past of Chinese independent secondary schools〕，吉隆坡〔Kuala Lumpur〕：馬來西亞董事聯合會總會〔United Chinese School Committees' Associaton of Malaysia(Dongzhong)〕，1985 年。

《詩華日報》*Shihua ribao*〔See Hua Daily News〕。〈校董會屬下三間中學歷年學生人數及成績概況〉“Xiaodonghui shuxia sanjian zhongxue linian xuesheng rinshu ji chengji gaikuang”〔The student academic records of the 3 schools under the management of Chung Hwa Middle School Committee〕，1970 年 11 月 5 日。

熊叔隆 S. L. Hsiong。〈本校校務概況與將來發展計畫〉“Benxiao xiaowu gaikuang yu jianglai fazhan jihua”〔The report of school general conditions and the future development plan〕，《韓江中學建校特刊》，檳榔嶼：韓江中學，1953 年，頁 49-53。

劉宏 Liu Hong。〈論二戰後新加坡華人社團與教育的互動關係——社會經濟的視野〉“Lun erzhanhou xinjiapo huaren shetuan yu qiaoyu de hudong guanxi —— shehui jingji de shiye” [Interactions between Chinese Associations and Education in Postwar Singapore: A Socio-economic Perspective],《華僑華人歷史研究》*Huaqiao huaren lishi yanjiu* [Overseas Chinese History Studies], 2002 年第 1 期, 北京 [Beijing]: 中國華僑華人歷史研究所 [Institute of Overseas Chinese History Studies], 2002 年, 頁 40-48。

——。《戰後新加坡華人社會的嬗變：本土情懷・區域網絡・全球視野》*Zhanhou xinjiapo huaren shehui de shanbian: bentu qinghuai · quyue wangluo · quanqiu shiye* [The Transformation of Chinese Society in Postwar Singapore: Localizing Process, Regional Networking and Global Perspective], 廈門 [Xiamen]: 廈門大學出版社 [Xiamen University Press], 2003 年。

潘醒農 Phua Chay Long。《馬來亞潮僑通鑑》*Nanyang chaoqiao tongjian* [A general chronicle of overseas Chaozhou people in Malaya], 新加坡 [Singapore]: 南島出版社 [nandao publishing], 1950 年。

編委會 The ad hoc editorial committee。《二十世紀五十年代學生運動史料彙編》*Ershi shiji wushi niandai xuesheng yundong shiliao huibian* [The collected historical documents of student movements during 1950s], 檳榔嶼 [Penang]: 全馬華文中學生捍衛華教運動五十週年工委會 [The ad hoc committee for all Malayan students participated Chinese education movement], 2010 年。

——。《檳州學運史料匯集》*Binzhou Xueyun Shiliao Huiji* [The collections of the historical documents of the student movement in Penang], 檳榔嶼

〔Penang〕：檳州學運史料滙集工委會〔The ad hoc editorial committee of the historical documents of student movement in Penang〕，2010 年。

鄭文光 Teh Boon Kong。〈銀禧紀念話韓中〉“Yinshi jinian hua hanzhong”〔Some notes on Han Chiang High School〕，林景漢編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，檳榔嶼：檳城韓江中學，1975 年，頁 16-18。

鄭伯英 Teh Pek Eng。〈我在韓江中學的日子〉“Wo zai hanjiang zhongxue de rizi”〔My days in Han Chiang High School〕，王琛發編，《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2000 年，頁 178-183。

鄭良樹 Tay Lian Soo。《馬來西亞華文教育發展史》*Malaixiya huawen jiaoyu fazhanshi*〔The development history of Chinese education in Malaysia〕，共四冊 4 volumes，吉隆坡〔Kuala Lumpur〕：馬來西亞華校教師會總會〔The United Chinese School Teachers' Association of Malaysia〕，1998-2003 年。

鄧浩槎 Deng Haocha。〈改制前後的教書生活——二屆畢業生執教下午班的回顧〉“Gaizhi qianhou de jiaoshu shenghuo——erjie biyesheng zhijiao xiaowuban de huigu”〔A memory of a second session graduate who taught at the afternoon classes during the converted period〕，王琛發編，《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2000 年，頁 172-174。

謝詩堅 Cheah See Kian。〈展現韓愈精神 文風遠紹昌黎：韓江中學光輝的 50 年〉“Zhanxian hanyu jinshen wenfeng yuanshao changli: hanjiang zhongxue guanghui de wushi nian”〔To show the spirit of Han Yu: the brilliant fifty years of Han Chiang High School〕，王琛發編，《韓江中學 50 週年校慶紀念特刊》，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2000 年，頁 9-26。

韓中旅臺同學會 The association of Han Chiang High School graduates in Taiwan universities。〈已故 邢校長鶴年先生生平簡介〉“Yigu Xing xiaozhang Henian xiansheng shengping jianjie”〔A brief introduction of the late Principal Heng Kooi Nin〕，韓中旅臺同學會，《韓汜》*Hansi*〔The stream of Han Chiang〕，第 9 期，檳榔嶼〔Penang〕：韓中旅臺同學會〔The association of Han Chiang High School graduates in Taiwan universities〕，1971 年 3 月，頁 27。

韓江小學擴建委員會特刊小組 The ad hoc editorial committee。〈韓江小學創校簡史〉“Hanjiang xiaoxue chuangxiao jianshi”〔A brief history of the establishment of Han Chiang Primary School〕，韓江小學擴建委員會特刊小組，《檳榔嶼韓江小學擴建紀念特刊》，檳榔嶼：韓江中小學董事會，頁 24-26。

韓江中學 Han Chiang High School。〈韓江中學行政組織系統表〉“Hanjiang zhongxue xingzheng zuzhi xitongbiao”〔The administrative structure of Han Chiang High School〕，《韓江中學建校特刊》，檳榔嶼：韓江中學，1953 年，頁 43。

——。〈韓江中學行政組織系統表〉“Hanjiang zhongxue xingzheng zuzhi xitongbiao”〔The administrative organization structure of Han Chiang High School〕，林景漢編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，檳榔嶼：檳城韓江中學，1975 年，頁 46。

——。〈歷任校長教務訓導及各科主任一覽表〉“Liren xiaozhang jiaowu xundao ji geke zhuren yilanbiao”〔Yearly list of principals, directors of studies and student discipline, and various subjects heads〕，林景漢編，《韓中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，檳榔嶼：檳城韓江中學，1975 年，頁 127。

韓江生活編委會 The ad hoc editorial committee of Han Chinag Life。〈修車出路一樣好〉“xiuche chulu yiyanghao”〔Good career future for repairing cars〕，《韓江生活》*Hanjiang shenghuo*〔Han Chinag Life〕，第 19 期，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2003 年 9 月，頁 12。

——。〈獨中當前困境與未來走向 董事長陳國平於 1965 年畢業生回校日宴會上致詞全文〉“Duzhong dangqian kunjing yu weilai zouxiang dongshizhang Chen Gouping yu 1965 nian biyesheng huixiao yanhuisheng zhici quanwen”〔The difficulties and prospects of independent secondary schools: the speech of Chairman Tan Kok Ping in the 1965 graduation ceremony〕，《韓江生活》，第 8 期，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2000 年 12 月，頁 8-9。

——。〈韓江獨中新學年 69 優秀生進優質班〉“Hanjiang duzhong xinxuenian 69 youxiusheng jin youzhiban”〔69 good students were admitted into the elite class at Han Chiang High School in this new semester〕，《韓江生活》，第 20 期，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2004 年 1 月，頁 10。

——。〈攜手共創新局面 敬致全體家長 事關：調整新學年學費〉“Xishou gongchuang xin jumian jingzhi quanti jiazhang shiguan: tiaozheng xinxuenian xuefei”〔A note to all parents concerning the school fees in the coming year〕，《韓江生活》，第 8 期，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2000 年 12 月，頁 12-13。

——。〈分 3 階段考取 SKM 文憑，韓院開辦美容課程〉“Fen shanjieduan kaoqu SKM wenping, hanyuan kaiban meirong kecheng”〔Han Chiang College providing a cosmetic program to help students pass the SKM certificate〕，《韓江生活》，第 27 期，檳榔嶼：韓江華文學校董事會，2005 年 6 月，頁 2。

韓江華文學校董事會 Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association。〈歷屆董事長簡介：林明初〉“Lijei dongshizhang jianjie: Lin Mingchu”〔The introduction of chairmen of school committee: Lim Beng Chor〕，王琛發編，《檳榔嶼韓江小學創校八十周年紀念特刊》*Binlangyu hanjiang xiaoxue chuanguangxiao bashi zhounian jinian tekan*〔Special issue for Han Chiang Primary School’s 80th anniversary〕，檳榔嶼〔Penang〕：韓江華文學校董事會〔Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association〕，1999年，頁47。

——。〈韓江中學歷屆董事會名表〉“Hanjiang zhongxue lijie dongshihui mingbiao”〔Yearly list of the chairmen of Han Chiang High School School Committee〕，謝詩堅編，《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》，檳榔嶼：檳榔嶼潮州會館董事會，1998年，頁336-342。

——。〈韓江學校(小學)歷屆常務董事名表〉“Hanjiang xuexiao(xiaoxue) lijie changwu dongshi mingbiao”〔Yearly list of standing committee members of Han Chiang High School School Committee〕，謝詩堅編，《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》，檳榔嶼：檳榔嶼潮州會館董事會，1998年，頁330-335。

——。《檳城韓江華文學校董事會章程》*Bincheng hanjiang huawen xuexiao dongshihui zhangcheng*〔Articles of Association of Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association〕，1965年8月立案批准本。

檳榔嶼潮州會館 Penang Teochew Association。〈檳榔嶼潮州會館職員表〉“Binlangyu chaozhou huiguan zhiyuanbiao”〔List of Penang Teochew Association committee members〕，謝詩堅編，《檳榔嶼潮州會館 134 週年紀念特刊》，檳榔嶼：檳榔嶼潮州會館董事會，1998年，頁319-327。

——。《檳榔嶼潮州會館章程》*Binlangyu chaozhou huiguan zhangcheng*

〔 Rules and Regulations of Penang Teochew Association 〕，1984 年正本。

顏清滄 Ching-hwang Yen 著，栗明鮮 Su Minxian 等譯。《新馬華人社會史》

Xinma huaren shehui shi [A Social History of the Chinese in Singapore and Malaya]，北京〔 Beijing 〕：中國華僑出版公司〔 The Chinese Overseas Publishing House 〕，1991 年。

顏清滄著，張清江 Zhang Qingjiang 譯。〈清朝鬻官制度與新馬華族社會領

導層〉“Qingchao yuguan zhidu yu xinma huazu shehui lingdaoceng”

〔 Ch’ing’s Sale of Honours and the Chinese Leadership in Singapore and Malaya (1877-1912) 〕，柯木林、吳振強編，《新加坡華族史論集》，新加坡：南洋大學畢業生協會，1972 年，頁 49-87。

顏清滄著，陳劍虹 Tan Kim Hong 譯。〈新馬華人社會的階級結構與社會地

位流動(1800-1910)〉“Xinma huaren shehui de jieji jiegou yu shehui diwei

liudong(1800-1910)” [Class Structure and Social Mobility in Chinese

Community in Singapore and Malaya, 1800-1910]，林水椽、駱靜山 Loh

Cheng Sun 編，《馬來西亞華人史》*Malaixiya huaren shi* [The History of

Chinese in Malaysia]，雪蘭莪〔 Selangor 〕：馬來西亞留臺校友會聯合總

會〔 The Federation of Alumni Associations of Taiwan Universities,

Malaysia 〕，1984 年，頁 201-202。

籌建委員會 The ad hoc committee of school establishment。〈建校宣言〉

“Jianxiao xuanyan”〔 Declaration of school establishment 〕，林景漢編，《韓

中廿五年——銀禧暨圖書館落成紀念特刊》，檳榔嶼：檳城韓江中學，

1975 年，頁 70-71。

Brook, Timothy. *Praying for Power: Buddhism and the Formation of Gentry Society in Late-Ming China*. Cambridge, Mass.: Council on East Asian Studies, Harvard University, 1993.

Encyclopaedia Britannica. Chicago: Encyclopaedia Britannica, 1968.

Encyclopaedia Britannica. Chicago: Encyclopaedia Britannica, 1993.

Federation of Malaya, *Report of the Education Review Committee, 1960* (Talib Report). Kuala Lumpur: The Government Press, 1960.

Geithner, Peter F., Paula D. Johnson and Lincoln C. Chen. *Diaspora Philanthropy and Equitable Development in China and India*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2004.

Ilchman, Warren F., Stanley N. Katz, and Edward L. Queen II, eds. *Philanthropy in the World's Tradition*. Bloomington: Indiana University Press, 1998.

Ministry of Education Singapore, *Singapore- Cambridge GCE(Advanced Level) Examination Syllabuses*. Singapore: Ministry of Education Singapore, (1974 1975&1976).

Peterson, Glen. "Overseas Chinese and Merchant Philanthropy in China: From Culturalism to Nationalism," *Journal of Chinese Overseas*, 1:1, (2005): 87-109.

Tan, Liok Ee, *The Politics of Chinese Education in Malaya, 1945-1961*. Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1997.

Yen, Ching-hwang. "Ch'ing's Sale of Honours and the Chinese Leadership in Singapore and Malaya(1877-1912)." *Journal of Southeast Asia Studies*, 1:2, (1970):20-32.

網路資源

世界韓友網 Han Chiang World Alumni website。〈檳城韓江華文學校董事會 (2009-2010)〉“Bincheng Hanjiang Huawen xuexiao dongshihui (2009-2010)”〔Penang Han Chiang Associated Chinese Schools Association(2009-2010)〕, (<http://www.hc-global.org/Directors.php>) , 2010 年 5 月 16 日下載。

韓江中學官方網站 Han Chiang High School official website, “Han Chiang High School News” (<http://www.hchs.edu.my/news.aspx>) , 2008 年 12 月 1 日下載。

——。〈韓江中學行政組織〉“Hanjiang zhongxue xingcheng zuzhi”〔The administrative organization of Han Chiang High School〕, (<http://hchs.edu.my/admin.aspx>) , 2011 年 5 月 27 日下載。

Forbes. Com, “The World’s Billionaires # 167 Wee Cho Yaw, ” (http://www.forbes.com/lists/2007/10/07billionaires_Wee-Cho-Yaw_K6II0.html) , 2011 年 6 月 7 日下載。

Monetary Authority of Singapore, “The Currency History of Singapore, ” (http://www.mas.gov.sg/currency/currency_info/Heritage_Collection.html) , 2011 年 6 月 30 日下載。

Education and Philanthropy: A Case Study of Han Chiang High School in Penang, Malaysia

Shu-yao Tsao*

Abstract

Some studies suggest that the Malaysian Chinese, based on the idea of “saving nation and strengthening native organisations,” support Chinese language education. Others argue that the purpose of Chinese merchants is to promote their own social status and business interests. Both of the above viewpoints provide some insights to the emergence and development of the Chinese language schools there. However, I suggest that the idea of philanthropy also plays an important role in the establishment and management of the Chinese language schools in Malaysia.

Keywords: Malaysia, Chinese, philanthropy, language education,
Han Chiang High School.

* Assistant Professor, Center for General Education, Tunghai University